

KULTUR. Att se sig själv på utställning kan vara omtumlande för vem som helst. Nu visar **Anders Westerlund** en fotoutställning med bilder på **Anni Gottberg, 90**, i Ålandsbanken i Geta.

"Vad ska folk tänka", är Annis egen spontana kommentar.

SIDAN 8



RÅNET MOT ÅAB

Ålandsbankenrånare fick fem års fängelse

NYHETER. Raul Munoz Poblete, 35 ÅR, dömdes igår av Stockholms tingsrätt till fem års o villkorligt fängelse för medhjälp i rånet mot Ålandsbanken 2006.

Under rättegången erkände Poblete medhjälp till grov stöld då han sade att han tillhandahållit en bil och en båt åt rånarna. Han förnekade dock grovt rån och sade att han inte varit med i banklokalen vid rånet och att

han inte kände till att rånet skulle begås med vapen.

Tingsrätten konstaterar att det faktum att Pobletes blod hittats vid banklokalen och i flyktbilen talar för att han varit med på rånet. Åklagarens detaljerade redogörelse för hur olika telefonnummer, som har samband med rånet, kan kopplas till honom talar för samma sak.

Tingsrätten tycker inte heller att den berättel-

se Poblete delade med sig av under rättegången verkade självupplevd.

– Den ger intryck av att ha anpassats efter åklagarens utredning, skriver tingsrätten i domen.

Poblete döms förutom till fängelse och till att betala stora summor i skadestånd. Han ska bland annat betala 1.174.538 euro till Ålands Ömsesidiga försäkringsbolag och 488.560 euro till Ålandsbanken.

SIDAN 3



Albanus på väg. I går morse började Albanus sin färd mot årets Tall Ships Race. Besättningen var på gott humör vid avfärden. På bilden håller de på att bära ombord ekan "Oscar".

Foto: ANDREAS DIENERT

Kastar loss för Tall Ships Race

NYHETER. Igår lämnade Albanus sin kajplats i Sjökvarteret och inledde färd mot årets Tall Ships Race. Halv åtta på morgonen började besättningen lasta förnödenheter såsom grönsaker, konserver, vatten

och bensin. Klockan tio kastade man loss och satte kurs mot första anhalten, Gdynia i Polen.

Besättningen var hoppfull inför racet.

– Vi vinner! Man måste ju sikta högt. Alba-

nus är en toppenbåt och en riktig snabbsegelare, sa **Rasmus Olin**.

Besättningen kommer att rapportera med bild och text till Nya Åland under resans gång.

SIDAN 11

8

kultur

Bodil Söderblom visar sandmålningar på Galleri Fäktargubben. Nyan har träffat henne.



19

nyheter

"Det är stora investeringar vi står inför."

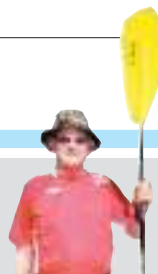
CHRISTINA NUKALA-PENGEL, KOMMUNDIREKTÖR I SUND.



24

folk

Erik Sjöberg, som med Seppo Riikonen, paddlat från Gustavs är dagens turist.



åland 24 i kväll

Sommar-tv med öspelspecial och boktips.



ÖSPELEN 2009



Wisst vann du. Hanna Wiss vann 100 meter på tiden 12.38 - 28 hundra delar bättre än tvåan från Guernsey.

Foto: FREDRIK TÖRNROOS

Guld x 2 till Wiss

ÖSPELEN. Hanna Wiss slog till två gånger om. Först blev det guld på 100 meter på tiden 12.38 och sedan tog hon guld i längdhopp på 5.59.

– Jag kommer att sova med ett leende på läpparna efter den här kvällen, säger hon.

Aven **Mats Boman** fick med sig en medalj från WHA och den kom på 200 meter där han tog brons. Tiden stannade på 21.71 och sammanlagt blev det fyra guld, tre silver och fyra brons för Åland under öspelens andra dag.

SIDORNA 12 OCH 13

Silver till Sara i debuten

ÖSPELEN. Sara Oksman satsade på ett personligt rekord. Det slutade med en silverplats på 50 meter bröstsim.

– Det är skönt när det är ens första öspel att få tävla på hemmaplan, säger hon några minuter efter silverloppet.

Med tiden 34.82 blev det dessutom personligt rekord för Oksman som tidigare hade 35.23 som allra bäst. I semifinalerna blev det även en fjärdeplats för **Erica Granesäter** på 100 fjärl och för övriga resultat får ni bläddra fram till öspelssidorerna.

SIDAN 13

Vilken otur för basketdamerna!

ÖSPELEN. Det var så nära det bara kan bli. Ålands basketdamer hade ledning från början till den sista minuten – då vände Isle of Man och vann till slut med 51–48.

– Det var bittert, säger **Sanna Taskinen**. Men ändå en bra början eftersom vi alla spelade på en nivå där vi aldrig varit.

Det var nämligen en strålande underhållning som damerna bjöd på och en seger hade



Fin debut.

Gudbjörg Hakonardottir och de övriga i damlaget gjorde en fantastisk match mot Isle of Man.

inte alls varit orättvist. Däremot var det tuffare för herrarna som förlorade mot Rhodos med 42–141.

SIDORNA 14 & 15



TILLFÄLLET

– ett företag i Nordiska Tjänster AB

VI HAR ÖPPET-NÄR DU ÄR LEDIG!

Vardagar 10-19. **Lördag Söndag 11-16**

tel. 17 570 fax 17 581 Lövuuddsvägen, Möckelö (vid flygfältsrondellen)

17-25.7



FOSTER'S®

**Takida
Lena & Orup
A Camp**

Hammerfall

Jerry Williams EMD

Caroline af Ugglas

Soundtrack of our lives

Veronica Maggio

Markoolio

Hurricane Starpilots

Pauline M.A. Numminen

Tickets on Åland available through Shell Select
in Mariehamn or Fm:a Erik Mattsson.

Keep updated: www.rockoff.nu

ticnet%

LIPPUPALVELU
lippupalvelu.fi

Lippukaupat
0600 10 800 (1,30 €/min + pvm)
0600 10 020 (4,93 €/puhelu + pvm)

HEADSPONSORS



BIRKA CRUISES

VIKING LINE



Fm:a ERIK MATTSSON



ÅLCOM

ÅLANDS ÖMSESIDIGA
FÖRSÄKRINGSBOLAG

For more information on artists and festivalprogram please ask for the Rockoff Folder or visit: www.rockoff.nu

Hallå där



Finansminister Mats Perämaa, som sågs spela trummar i ett band på Torget i söndags.

Är det karriärbyte på gång?

–Nej, min trummiskarriär inleddes långt tidigare än den politiska karriären. Redan som studerande i Helsingfors var jag trummis i några orkestrar. Sedan hade jag en lång paus. Men för tio år sedan började jag spela i Kumlinge. Nu spelar jag med **Torbjörn Engmans** band. Jag har medverkat på hans senaste skiva också

Har ni flera spelningar inbokade i sommar?

–Ja, vi spelar i kväll (läs: måndag. Reds anm.) på Torget. Sedan har vi Visfestivalen och Forneldarnas natt i Kumlinge.

Är trummandet mer en hobby?

–Ja, vi övar något veckoslut och någon kväll. Men så värst mycket tid har jag inte. Jag tycker musiken passar bra ihop med det värv jag har. Det är svårt att lämna jobbet när man går hem för dagen. Men när man musicerar går det inte att tänka på annat. Jag tycker det är ett fantastiskt komplement.

Och så får du ju bestämma takten både i bandet och som finansminister!

–(skratt) Så har jag faktiskt inte tänkt.

Har du några semesterplaner för sommaren?

–Inga dessvidare. Tiden spenderas på Kumlinge med sol och bad, lite arbete i trädgården och på huset.

NINA SMEDS
nina.smeds@nyan.ax

Öspelen har ringeffekter

■Att vara arrangör för öspelen betyder att man får en hel del annat med på köpet. Det vittnade politiker från andra öar om på det seminarium som viceantrådet **Britt Lundberg** (C) i går stod värd för.

Rhodos och Isle of Man har till exempel kunnat konstatera att efterfrågan på att arrangera stora idrottsevenemang har ökat ordentligt. En annan vinst är att idrotten utvecklats och att efterväxten säkras.

–Men alla var överens om att de största värdena av att ordna spelen inte kan mätas. Det handlar om sammanhållningen mellan öborna, glädjen, nya kontakter och vänner och den reklam man får med det allt större antalet bevakande journalister, säger Lundberg.

Ett 40-tal politiker kom till Självstyrelsegården i går för att diskutera öspelens betydelse. (tt-s)

RÅNET MOT ÅAB

35-åringen dömdes till ovillkorligt fängelse

Var en av de två rånare som tog sig in i garaget

Raul Munoz Poblete, 35 år, dömdes i går av Stockholms tingsrätt till fem års ovillkorligt fängelse för medhjälp i rånet mot Ålandsbanken 2006.

Han dömdes också till att betala stora summor i skadestånd till Ålands ömsesidiga försäkringsbolag och Ålandsbanken.

I rätten har Poblete erkänt medhjälp till grov stöld då han sagt att han tillhandahållit en bil och en båt åt rånarna. Han har dock förnekat grovt rån och sagt att han inte varit med i banklokalen vid rånet och att han inte känt till att ett väpnat bankrån skulle begås.

Tingsrätten konstaterar att det faktum att Pobletes blod hittats vid banklokalen och i flyktbilen talar för att han varit delaktig i rånet. Åklagare **Krister Peterssons** detaljerade redogörelse för hur olika telefonnummer, som har samband med rånet, kan kopplas till Poblete talar för samma sak.

Inte självupplevd

Tingsrätten tycker inte att den berättelse Poblete delade med sig av under rättegången verkade vara självupplevd.

–Den ger intryck av att ha anpassats efter åklagarens utredning, skriver tingsrätten i domen.

Tingsrätten tycker därför att man inte kan fästa avseende vid avgörande uppgifter som Poblete lämnat inför rätten. Man konstaterar att de omfattande kontakter som Poblete före rånet haft med tidigare dömda **Benny Söderblom** och Pobletes vistelser på Åland måste ha utgjort led i planeringen av

rånet, varav ordnandet av flyktbil är ett.

Är styrkt

–Det måste vidare anses klarlagt att fläckarna av hans blod på skruvmejseln och på hans bandyfodral har uppkommit vid råntillfället och då antagligen när man slog sönder fönsterrutan för att ta sig in i garaget medan hans blodfläck i Passaten avsatts när den användes som flyktbil. Genom detta är styrkt att Poblete var en av de två rånare som tog sig in i garaget, konstaterar tingsrätten.

Att Benny Söderblom inte velat bekräfta att han känner Poblete tycker tingsrätten att är naturligt med tanke på Söderbloms egen situation. Han dömdes i mars i år till två års fängelse för medhjälp i rånet mot Ålandsbanken, en dom som han överklagat till Högsta domstolen. Överklagandet har ännu inte gett något resultat.

Flyktbenägen

Tingsrätten skriver att någon annan påföljd än fängelse inte är aktuell för Poblete. Med hänsyn till flykttfaran ska han hållas kvar i häktet tills dess att domen vinner laga kraft.

Förutom ett femårigt fängelsestraff döms Poblete också till att betala höga summor i skadestånd.

Till bank- och budbilspersonalen som befann sig i garaget då rånet begicks ska han betala sammanlagt 72.000 kronor.

Till Ålands ömsesidiga försäkringsbolag ska han betala 1.174.538 euro och till Ålandsbanken ska han betala 488.560 euro. Alla summor med ränta.

MALIN LUNDBERG
malin.lundberg@nyan.ax

Åklagare Krister Petersson:

”Överklagar han så överklagar jag”

Krister Petersson, chefsåklagare vid internationella åklagarmyndigheten i Stockholm hade gärna ha sett att Raul Munoz Poblete dömts till ett längre fängelsestraff. –Men det här är väl ändå okej, säger han.

Petersson yrkade på ett fängelsestraff om minst fem år. Fem år var det som utdömdes. Nu säger han att han inte tänker överklaga domen så länge Poblete inte gör det.

Tror du att han kommer att överklaga?

–Ja, eftersom han hävdade

att han var oskyldig.

Om Poblete överklagar domen gör även Petersson att det.

–Då yrkar jag på ett längre straff.

Fram till den 20 juli är det möjligt att överklaga domen.

MALIN LUNDBERG



Så började det. När rånet mot Ålandsbanken begicks 2006 började allt med att en bil utanför stadsbiblioteket sattes i brand för att avleda uppmärksamheten. I går dömdes Raul Munoz Poblete för medhjälp i rånet. Foto: MAGNUS ANDERSSON

Sociala förmåner blir krångliga för sjöanställda

En läsare fick ett brev från folkpensionsanstalten: ”Den finska lagstiftningen om social trygghet tillämpas inte på Er”, stod det.

Sedan räknades ett antal lagar upp och brevet avslutades med versaler: ”VI BER ER ÅTERLÄMNA FPA-KORTET”.

Otureligt, tyckte läsaren, och obegripligt.

Till Nya Åland berättar han att han jobbar på sjön på ett svensklagat fartyg, men att han aldrig hört att det leder till att man blir av med sitt FPA-kort. Han är bosatt och mantalskriven på Åland och är finsk medborgare. Dessutom har han varit sjuk och haft behov av billiga mediciner.

Platschef **Maria Wikman** vid FPA i Mariehamn berättar att

det ibland kan uppstå frågor då fartyg flaggas ut. Arbetslandet, som ofta är Sverige, skall stå för en del av de sociala förmånerna och bosättningslandet för andra.

–Om man bor på Åland så får man behålla sitt FPA-kort, men man söker ändå ett EU-sjukvårdskort från Sverige.

De sociala förmåner som bosättningslandet står för är bland annat sjukvårdersättning, som inkluderar läkemedelsersättning. Arbetslandet står för inkomstbaserade förmåner så som till exempel sjukdagpenning.

Maria Wikman tycker ändå inte att FPA får oproportionellt många förfrågningar från sjöpersonal på svenska fartyg.

–Vi har bland annat varit ute och informerat om vad som händer vid utflaggningar, men



Flaggkrångel. Den som bor på Åland men jobbar på ett svensklagat fartyg skall få en del sociala kostnader betalda av FPA, andra av svenska myndigheter. Arkivfoto: iStockphoto

jag förstår att det kan upplevas som komplicerat.

Den som har funderingar eller problem skall höra av sig till FPA.

FREDRIK SONCK
fredrik.sonck@nyan.ax
tfn 528 450



Körde av. En singelolycka skedde vid tiotiden på förmiddagen. Föraren fick föras till sjukhus. Foto: ANDREAS DIENERT

Singelolycka i Jomala

I går strax efter klockan 10 gick larmet om en trafikolycka i Jomala Ingby.

En personbil som färdades norrut på Godbyvägen på måndag förmiddag vid tiotiden körde av någon orsak

av vägen. Föraren, som var ensam i bilen, fördes till sjukhus.

Olyckan skedde på vägsträckan mellan Ingbybacken och Gölbyavfarten. Jomala FBK assisterade ambulansen. (ns)

Fängelsedömd friad i hovrätten

Åtta åtal förkastades

För drygt ett år sedan dömdes en man i tingsrätten till fängelse för bland annat misshandel, olaga hot och brott mot besöksförbud. Rätten dömde honom skyldig på sammanlagt åtta åtalspunkter. Nu har samtliga åtalspunkter förkastats i Åbo hovrätt.

I maj i fjol dömdes en man i 40-års åldern till villkorligt fängelse i två månader och han ålades också att ersätta sin före detta hustru med 2.300 euro för sveda och värk. Ord stod mot ord i rättegången mellan mannen och exfrun.

Kvinnan påstod att mannen körde på henne då hon förde barnen till dagvård, mannen att hon hoppade ut framför hans bil då han körde förbi.

Tingsrätten dömde honom skyldig till misshandel och grovt äventyrande av trafiksäkerheten. Åbo hovrätt förkastade åtalen.

Många mess

Kvinnan påstod att mannen åtskilliga gånger brutit mot ett tidigare beslut i tingsrätten om besöksförbud bland annat genom att vakta på henne på stan och genom att skicka över 70 mess.

Mannen sade att det handlade om naturliga sammanträffanden i en liten stad och att messandet var ömsesidigt.

Dömd på åtta åtalspunkter

Följden blev villkorligt fängelse i två och en halv månad

Friad för allt.

Den 5 maj i fjol föll domen i Ålands tingsrätt: Fängelse för 8 åtalspunkter. Nu har hovrätten förkastat samtliga.

Tingsrätten fann honom skyldig till tre åtalspunkter med rubriken brott mot besöksförbud. Åbo hovrätt förkastade åtalen.

Kvinnan påstod att mannen vid tre tillfällen hotat henne, mannen nekade.

Tingsrätten fann honom skyldig till tre fall av olaga

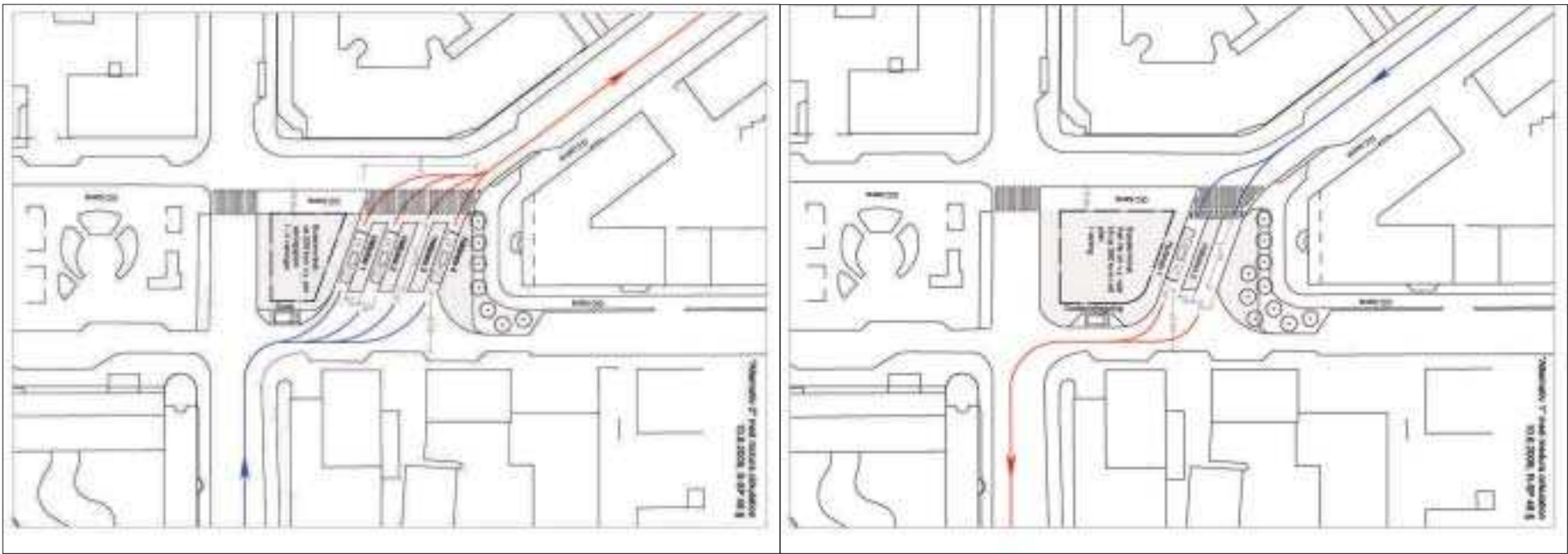
hot. Åbo hovrätt förkastade åtalen.

Hovrättens dom betyder att mannen befrias både från fängelsestraffet och från skyl-

digheten att ersätta exhus-

trun.

TITTE TÖRNROTH-SARKKINEN
tittle.tornroth@nyan.ax



Två alternativ. Stadsarkitektkontoret föreslår att en bussterminal byggs på bussplan. A ntingen i en eller två våningar, beroende på hur många hållplatser man vill få rum med utanför. Vilket alternativ man än väljer kan trafiken gå medurs eller moturs och bussarna ankommer och avgår från Styrmanstorg och Skarpsnåvägen. Skisser: STADSARKITEKTKONTORET

Olika alternativ för bussterminal

Statsarkitektkontoret har tagit fram olika förslag på hur bussplan i Mariehamn kan utformas i framtiden.

Nu överlämnas underlagsmaterialet till stadsstyrelsen.

I februari 1998 lämnade **Barbro Sundback** (S) in ett medborgarinitiativ gällande bussplan.

–Men ärendet har lagrats under andra ärenden som varit mer brådskande. Nu har vi helt börjat om och tittat på frågan på nytt, säger stadsarkitekt **Sirkka Wegelius**.

Idag är det trångt för bussarna att svänga på bussplan då de både ankommer och avgår via Styrmanstorg. Stadsarkitektkontoret menar att god manöverbekvämlig-

het kan uppnås om ankomst eller avgång istället sker via Skarpsnåvägen. Bussarna kan parkera diagonalt i riktningen sydost-nordväst och en bussterminal kan byggas på bussplans södra ände.

–Idag används bussplan dels som hållplats och dels som uppställningsplats för bussarna. Stadsarkitektkontoret förutsätter att bussplans funktion som uppställningsplats upphör. Om bussplan fortsättningsvis fungerade som uppställningsplats vore det på grund av bussplans begränsade storlek omöjligt att anlägga en terminalbyggnad, skriver stadsarkitektkontoret.

Två alternativ

Landskapsregeringen önskar

att en framtida bussterminal ska innehålla Ålandstrafikens kontor, utrymmen för godshandling samt väntsal med biljettförsäljning eftersom Ålandstrafikens nuvarande lokaler på Strandgatan är för små.

–Ytor för godshandling och väntsal med biljettdisk bör vara mycket större än de är idag. Om de ytorna fördubblades och vänthallen utrustades med toaletter skulle en ny terminalbyggnad ha en innerarea på cirka 230 kvadratmeter inklusive 50 kvadratmeter för kontor. Detta motsvarar ungefär en våningsyta på 250-280 kvadratmeter, skriver stadsarkitektkontoret.

Man lägger därefter fram två alternativ till hur en terminalbyggnad kunde se ut.

Det första alternativet visar

en terminal med två hållplatser och en terminalbyggnad i en våning på Bussplan. Lösningen förutsätter att landsortsbussarnas avgångstider separeras så att maximalt två bussar avgår samtidigt. Idag avgår som mest fem bussar samtidigt enligt Ålandstrafikens turlista.

Alternativ 2 visar en terminal med fyra hållplatser på bussplan. Bussfilerna är något smalare och terminalbyggnaden har en mindre utbredningsyta. Det här alternativet kräver en terminalbyggnad i två våningar.

Huvudhållplats

Idag är bussplan bussrutternas ändhållplats. Om en terminal byggdes och bussplan slutade användas som uppställningsplats skulle bussplan istället bli en huvudhållplats.

–Den grundläggande idén är att bussrutterna beskriver en

öppen slinga runt centrum och att passagerare stiger av och på vid hållplatser längs slingan, skriver stadsarkitektkontoret.

Williams buss stöder inte den här lösningen. De anser att vissa passagerare kan få svårt att hinna med bussen om de är tvungna att stiga på vid Ålandsvägen eller Storgatan före bussen kommer till bussplan. Sundqvist buss är däremot positiva till lösningen och anser att eventuella problem för passagerare kan lösas genom justeringar i tidtabellerna.

–Nu är underlagsmaterialet färdigt. Nu skulle det vara viktigt att börja behandla ärendet med alla berörda parter involverade, säger Sirkka Wegelius.

MALIN LUNDBERG
malin.lundberg@nyan.ax
tfn 528 468

Färöarnas lagman på besök

■ Med anledning av öspelen så besöker Färöarnas regeringschef lagman **Kaj Leo Johannesen** Åland tillsammans med sin familj.

Besöket pågår under hela öspelen men på fredag blir det en mer officiell del med besök i självstyrelsegården och överläggningar med lantrådet **Viveka Eriksson** och flera andra landskapsregeringsledamöter.

”De saker som intresserar den färöiska delegationen där även specialrådgivaren **Petur Petersen** ingår är bland annat Ålands förhållande till EU, sjöfarten och betydelsen av skatteundantaget, klimat- och miljöfrågor mm. Även det nordiska samarbetet och de självstyrande områdena kommer att diskuteras.” skriver landskapsregeringen i ett pressmeddelande.

Fredagen avslutas med besök till Bomarsund och Kastelholms slott samt finalen i herrarnas volleyboll. (ab)

Körde moped i 100 km/h

■ I söndags framfördes en moped i Lemland med en hastighet av 100 kilometer i timmen där högsta tillåtna hastighet är 90. På grund av den höga hastigheten klassas fordonet som motorcykel och det saknade föraren körkort till. Dessutom skjutsade mopedisten en person och stannade inte för polismans stopptecken.

Flera fall av överhastighet på de åländska vägarna har skett i söndags, bland annat i Jomala Björnsby där en paketbilsförare körde 96 kilometer i timmen på en 70-väg. (ns)

Stöld- och snatterivåg

■ Cyklar har varit begärligt byte i Mariehamn. Fyra låsta cyklar och en oläst cykel har stulits under den senaste veckan.

I lördags stals dessutom en mobiltelefon från ett bord vid serveringen på Torget i Mariehamn. Under lördagen stals en mobiltelefon ur en väska samt en väska från ett hotell och en handväska i Stadshusbacken.

Under fredagen stals en hjälm och handskar från en parkerad moped i Mariehamn.

I Finström stals en mobiltelefon ur en ficka under ett restaurangbesök. I lördags försvann en 4,3 meter lång plastbåt med tillhörande aktersnurra från Kyrksundet i Eckerö Torp. (ns)

Misshandel och olaga hot

■ En kvinna i Eckerö har anmält sin pojkvän för misshandel i fredags. Kvinnan uppger att mannen böjt ett finger på hennes hand hårt bakåt vilket enligt kvinnan varit smärtsamt.

En misshandel ombord på ett kryssningsfartyg i lördags anmäldes av en kvinna. Hon uppger att hon fått motta slag och sparkar av sin man. Trots smärta uppger kvinnan att hon inte fått några skador.

I söndags tog polisen emot en anmälan om olaga hot där en person hotat en annan på olika sätt genom telefonsamtal och textmeddelande på mobiltelefonen. (ns)

Lång kö till studieplatser



Eftersökta. Det är hårt tryck på utbildningsplatserna vid yrkesskolan och sjömansskolan.

Foto: STEFAN ÖHBERG

Just nu är kön till gymnasialstadieskolorna lång, 40 av de som sökt står fortfarande utan plats. Men landskapsregeringen tror att situationen kan lösas före skolstarten, dels genom att vidta specialåtgärder, dels genom "naturligt bortfall".

Ansöknings- och antagningsprocessen till gymnasialstadieskolorna är både lång och komplicerad. Då den första omgången var klar fanns det 78 som inte hade fått plats till den utbildning de sökt till.

Sedan dess har flera antingen tackat nej eller inte gett något besked alls med den följden att kön nu har krympt till 40. 27 av de 40 är åländska 9:or.

De inom landskapsregeringen som arbetar med antagningarna tror att kön ytterligare kommer att minska något och man har också annat i bakfickan.

Minimal skillnad

–Vi kommer att föreslå tre åtgärder, säger vicelänrådet **Britt Lundberg** (C) som ansvarar för utbildningsfrågorna.

–För det första tittar vi nu

närmare vilken utbildningslinje som eventuellt kan utökas med enstaka platser.

Lundberg påpekar att skillnaden mellan den sista som antagits och den första på väntelistan är minimal och att en eller ett par extra platser därför inte skulle sänka kunskapsnivån i årskursen. Hon betonar också att det är mycket viktigt att noga avväga var det är berättigat med fler platser.

Ny utbildning

–För det andra föreslår vi en ny yrkesförberedande utbildning och för det tredje att fler får möjlighet att gå den 1-åriga linjen på folkhögskolan.

Meningen är att den yrkesförberedande utbildningen skulle bli 1-årig och att undervisningen skulle bygga på att kombinera praktik och teori. Förverkligas utbildningen placeras den sannolikt i Ålands naturbruksskola.

Det är i synnerhet yrkesskolan och sjömansskolan som är extra populära i år.

Tuffare arbetsmarknad

Möjligheten att ta studentexamen parallellt med utbildningen och den tuffare arbetsmarknaden är sannolikt



Lägger utbildningspussel. Det är ett komplicerat pussel att försöka få platser till alla som söker till gymnasieskolorna. Involverade är från vänster vicelänrådet Britt Lundberg, utbildningsavdelningens ställföreträdande chef Jan-Ole Lönnblad, Kerstin Sundman, handläggningschef på AMS, specialklasslärare Ann-Christina Kjeldsen och överinspektör Elisabeth Storfors.

Foto: TITTE TÖRNROTH

faktorer som har fått ungdomar att ivrigare än tidigare söka sig till skolbanken.

Nu i juli pågår något som kallas för "reservantagningen". De som har meddelat att de inte tar emot en plats eller som har låtit bli att höra av sig

stryks och platsen bjuds ut till nästa person på väntelistan.

Sammanlagt 431 sökande är från Åland, 64 från fastlandet och 15 från Sverige.

TITTE TÖRNROTH-SARKKINEN
titte.tornroth@nyan.ax

Antagningsprinciperna granskas nu närmare

Gymnasialstadietutbildningarna blir allt mer teoretiska med risken att praktiskt lagda ungdomar eller ungdomar med specialbehov kan hamna utanför.

Landskapsregeringen skall nu, med sikte på framtiden, göra en ordentlig utvärdering av antagningsprinciperna.

Det finns flera problem och frågetecken kring de principer som gäller då sökande antas till gymnasialstadieskolorna.

Ett problem är att antalet platser varierar kraftigt efter som alla utbildningar inte börjar alla år. I år erbjuder man till exempel 30 färre platser än i fjol.

Ett annat problem är att de sökandes medelvitsord har stigit markant, på någon linje ligger det i år till och med högre än det medelvitsord som krävs för att bli antagen till Ålands lyceum.

Mer teoretiska

Situationen har förändrats bland annat för att det är möjligt att parallellt med yrkesutbildningen också läsa till student. En annan bidragande faktor är att utbildningarna har blivit mer teoretiska.

Inom utbildningssektorn är man nu orolig för att det här leder till att ungdomar som har praktisk talang men inte teoretisk blir utan studieplatser.

Det finns också risk för att

studerande från specialklasser inte får sina behov tillgodosedda.

Under lupp

Ett annat problem med de höga medelvitsorden är att det finns sökande som, trots att de har fått högre poäng genom att gå ett år i folkhögskolan, inte kommer in andra året heller.

Allt det här skall nu synas under lupp, antagningsförfarandet skall granskas med målet att fungera också på lång sikt.

–Det finns mycket att titta på och utvärdera, säger utbildningsministern, vicelänrådet **Britt Lundberg** (C).

Bli strängare

Samtidigt kommer man också

att titta på om man är för generös med att bevilja studieuppehåll.

–Nu har man tre gånger rätt till uppehåll. Det kan vara skäl att bli strängare så att fler får chansen att studera, säger Lundberg.

Utbildningsavdelningen ställföreträdande chef, **Jan-Ole Lönnblad**, konstaterar att det också behövs större insatser inom utbildningen för att bättre kunna integrera de som flyttar in till Åland.

–Det finns på förslag att bilda en grupp som tittar närmare på den frågan, säger Lönnblad.

TITTE TÖRNROTH-SARKKINEN
titte.tornroth@nyan.ax



Väckte uppmärksamhet. Många finskspråkiga medier berättade i april om att konsumenter hittat glasbitar i matvaror som köpts i åländska butiker. Arkivfoto: MALIN TILLSTRÖM

Glas i kyckling slog i riksmedia

417 träffar i finskspråkiga medier för sökordet Åland registrerades i april. Den nyhet som väckte störst intresse var glasskärvor som upptäcktes i matvaror som köpts i åländska butiker.

60 olika medier berättade om glasskärvorna och fem av dessa var etermedier. Endast nyheten om IFK Mariehamns framgångar i Tipsligan kunde mäta sig, resultatet för IFK blev 58 träffar.

Oljeutsläppet som upptäcktes i Skärgårdshavet i slutet av mars uppmärksammades av 23 tidningar. De berättade att utsläppet orsakades av slarv och tekniska fel på Finnlinks fraktfartyg Finnlines.

Polisens vapen

16 tidningar och en radiokanal berättade om ett lagförslag som säger att den åländska polisens grundutrustning endast skulle bestå av batong och pepparspray, och att polisen inte skulle få bära skjutvapen synligt.

Den nya lotterilagen och finländarnas spelvanor presenterades i en artikel som publicerades i 16 tidningar. I artikeln nämns konflikten mellan de föreslagna lagparagraferna och Ålands självstyrelse som tillåter PAF:s penningsspel på Åland.

Bantningskur

En notis om att ålänningarna

härstammar från 82 länder publicerades i 11 tidningar. I Helsingin Sanomats veckobilaga Nyt intervjuades tre utvandrare om varför de valt sitt nya hemland. Maratonlöparen och forskaren **Janne Holmén**, som har flyttat från Åland till Sverige, var en av de intervjuade.

Tidningen Ilta-Sanomat berättade om att en stor bantningskur pågår på Viking Lines fartyg Isabella och Amorella. 150 personer är med i Viktväktarnas grupp som sedan början av mars kämpar mot extra kilon, som enligt några deltagare lätt samlas runt midjan när man jobbar ombord.

Fästingar

Att fästingar trivs särskilt bra på Åland uppmärksammades i 7 tidningsartiklar, en radiokanal och en tvkanal. En Ålandsbilaga på fyra sidor under rubriken Ihana Ahvenanmaa (Underbart Åland) publicerades i 6 tidningar.

I tidningen Hämeen Sanomat ägnades professor **Iikka Hanskis** metapopulationsbiologiska forskningar om hökblomsternätfjärilen på Åland en helsida med färgbilder.

Slutligen skrev Kauppalehti om företaget Skärgårdshavets Helikoptertjänst som opererar Medi-Helis verksamhet på Åland, i Åbo och i Vanda.

MALIN LUNDBERG
malin.lundberg@nyan.ax

Flera strömavbrott i Kumlinge i fredags

■Ett trasigt överspannings-skydd orsakade flera avbrott i strömtillförseln på södra Kumlinge i fredags.

Det första avbrottet skedde klockan 8.37 och klockan 9.53 blev avbrottet bestående. Klockan 11.47 gjordes om-

koppling och alla förutom de som bor i Kasas, Stacksvik, Ramsholm, Skagen och Trollklobb fick strömmen tillbaka skriver Ålands elandelslag på sin hemsida. Strax före klockan 14 hade alla hushåll fått strömmen tillbaka. (ns)

Oklart om Föglefärjan

■Den nya Föglöfärjan skulle enligt planerna bli klar den 3 juli, men blir försenad. Hur mycket kunde **Göran Holmberg** på Landskapsregeringens trafikavdelning inte

uppge i går. Trafikminister **Runar Karlsson** sade redan i torsdagens Nya Åland att han misstänker att färjan bli klar först i slutet av juli. (fs)

Besvär igen mot Rockoff

■Grannar till Mariepark lämnade på måndagen in besvär mot det miljögranskningsbeslut som Ålands miljö- och hälsoskyddsmyndighet utfärdade i slutet av maj. Det uppger Ålands Radio.

Miljögranskningsbeslutet möjliggör att Rockoff arrangeras trots att Ålands förvalt-

ningsdomstol förkastat den stadsplan som antagits för Mariepark.

Till Ålands radio säger domaren **Pehr Karlström** att behandlingen av besvaren kan göras inom ett par veckor. Rokoff-arrangören **Dennis Jansson** har avböjt att kommentera.



Axel Kronholm

Epост: axel.kronholm@nyan.ax

Telefon: 528 463

familjen

Dagens namn

LEIF

Dop

Axel Leonard Andersson döptes lördagen den 27 juni i S:t Görans kyrka i Mariehamn. Föräldrar är Renée Josephine Lindvall-Andersson och Christian Alarik Andersson. Familjen bor i Mariehamn. Dopet förrättades av t.f. kyrkoherde Karl-Erik Nylund.

Vi firar1-15 år



Joel Lindfors i Mariehamn fyller 14 år idag den 30 juni. Han gratuleras av mormor, morfar och Isak.



Moa Jansson fyllde 1 år söndagen den 28 juni. Hon gratuleras av mamma, mormor, moster Rhoxana och morbror Kevin.

Gratulerar70 år

ANN-SOFIE ERIKSSON
Namn: Ann-Sofie Eriksson.
Född: 2 juli 1939.
Bor: västra Klinten.
Familj: barnen Mikael, Ann och Thomas med familjer där det ingår åtta barnbarn i ålderna 1-22 år.
Födelsedagen: firas med kafferep i hemmet klockan 13.00-17.00.

Gratulerar75 år



TOR-ERIK LANDGÅRDS
Namn: Tor-Erik Landgårds.
Född: den 1 juli 1934 i Lappfjärd.
Bor: nuförtiden i Mariehamn men har varit bosatt i Jakobstad under många år.
Yrke: fd. förvaltningsdirektör och kommunalråd.
Intressen: fixa på sommarstugan, titta på sport och motionera.
Familj: hustrun Ann-Maria, sonen Peter, dottern Viveka samt två barnbarn.
Födelsedagen: firas med öppet hus på Gudingsgränd 4 i Mariehamn på onsdagen den 1 juli mellan klockan 14.00 och 17.00. Gåvor undanbedes, istället står en sparbössa till Röda Korset framme.

Lysning

Lysning har kundgjorts för **Johan Anders Lundberg** och **Kaisa Marketta Viitala**, båda från Mariehamn.

Nygifta

Dan Leif Johansson och **Laura Anneli Nikkinen**, båda från Mariehamn, vigdes lördagen den 27 juni i Sunds kyrka. Paret tar namnet Johansson. Vigsselförrättare var kyrkoherde Juanita Fagerholm-Urch.

Conny Åberg från Lemland och **Petra Småroos** från Eckerö vigdes lördagen den 27 juni i Eckerö kyrka. Vigsselförrättare var kyrkoherde Benny Andersson. Paret är bosatt i Sverige.

Döda

FRANSIES WIKSTRÖM

Den 24 juni avled **Fransies Wikström** från Geta i en ålder av 97. Hon var född Jansson den 12 juli 1911 och änka efter Nilo Wikström.

Hon blev tidigt änka och skötte själv hem och barn. Fransies tyckte om att handarbete och läsa och deltog i syföreningens arbete för missionen. Hon var dessutom med i skolnämnden. Hon arbetade i hemmet ända fram till flytten till Geta hemgård för sju år sedan.

Hon hade förmånen att vara frisk och aktiv ända till sin bortgång. Barnbarnen och barnbarnsbarnen var hennes stora glädje. I januari föddes Lukas, den första i den femte generationen.

Närmast sörjande är **Hans** och **Lise** samt **Christian, Patrik** och **Ewa** med familjer.

In memoriam



ARTHUR ÖHBERG

Arthur Brynolf Öhberg föddes den 31 oktober 1923 i Jomala. Han växte upp på Mattas i Ytterby tillsammans med sina nio syskon.

En solig sommarlördag – den 27 juni 2009 – lämnade han detta jordaliv i en ålder av 85 år. Han insomnade stilla – välvärdad och fin efter bara några veckor på Mellängårds i Gullåsen.

Arthur var en mycket social, levnadsglad, snäll och god människa.

Hela sitt yrkessamma liv – långt efter att han hade fyllt sjuttio år – har han tillbringat i sitt snickeri på Idrottsgatan i Mariehamn. Med undantag av några år – i sin ungdom – då han provade ”sina vingar” i Stockholm. Även då inom snickeribranschen.

Otaliga är dom verk som han mycket skickligt har åstadkommit. Köksinredningar, trappor, bokhyllor, sängar, bord och stolar – ja, listan kan göras hur lång som helst. Skulle alla fina alster ställas ut längs den långa Idrottsgatan så blev det säkert flere dubbla rader. Kanske inte ens gatans bredd skulle räcka till.

I föreningslivet har han jobbat flitigt för Röda Korset och även för Mariehamns frivilliga brandkår – bland annat som rökdykare. Bågskytte, bowling och minigolf har det också funnits stort intresse för. Arthur var även Odd Fellow broder.

En oas för själen har alltid varit stugan – vid Lumparlands strand i Ytterby – vilken naturligtvis byggdes helt med egna och hustruns krafter. Där älskade han att vara tillsammans med vänner och hela sin stora familj för att fiska, bada bastu, leka med barnbarnen och ha skoj.

En riktig humorist var han. Han älskade att berätta vitser. Den sista vitsen ”drog” han vid Morsdagslunchen –i år – uppe på Geta bergen.

Arthur lämnar ett stort tomrum efter sig för hustru **Greta-Lisa**, barnen **Agnetha, Gunnilla, Gottfrid** och **Stefan** och deras familjer, åtta barnbarn och fyra barnbarnsbarn. Det femte barnbarnsbarnet kommer i december – liv kommer och liv går.

OBS! Det händer

TISDAG 30.6

AUKTION

■ ■ **Jomala Önningeby Jonesas kl 17.30, visning från 17.00.** Lösöre bland annat från dödsbo: möbler, glas och porslin, kurios, cykel, tavlor och en myckenhet diverse.

JOEL-VANDRING

■ ■ **Lemlands kyrka kl 19.00.** Vandring i Joel Petterssons hemby Norrby. Vi besöker platser av betydelse, skådespelaren Matts Stenlund läser texter och guiden Lena Isaksson-Ahlskog berättar om händelser och människor och som omgav och påverkade Joel både i byn och utanför. Info: Lemlands bibliotek tel 34 595 tisdag & torsdag kl 9-13 och 18-20, onsdag 9-15.

LOPPIS

■ ■ **Marieham Skonertvägen 7.** Öppet när det passar dej. Ring för info 0400 696 761.
■ ■ **Mariehamn Villa Carita, Ålandsvägen 45.** Sommarcafé & loppis. Öppet: må-fre kl 10-16.

MARKNAD

■ ■ **Sund Kastelholm, Österåker, kl 18.00-21.00.** Loppis, matvaror, hantverk med mera.

NÖJE

■ ■ **Arkipelag nattklubben kl 22.00.** Dj Tony.
■ ■ **Dinos bar kl 21.00.** Richard ”Räven” Holmgren spelar på uteserveringen.
■ ■ **Dinos bar kl 24.00.** Made in Thailand.
■ ■ **Parks bar kl 21.00.** Rasmus Eriksson.
■ ■ **Mariehamn Café Bassecamp, vid Mariebad, kl 10.00-01.00 under öspelen.**
□ Prova på kajakpaddling och vindsurfing under dagen.
□ Kvällsprogram från kl 18.00, dj Simolin 20.00-01.00.
■ ■ **Mariehamn Torget, öppet från kl 11.00.** Öspelens ”Games Street”.
□ Kl 11.00-14.00, 16.00-18.00. Steel FM sänder från torget.
□ Kl 14.00. Öppen scen.
□ Kl 15.00. Invigning av fontänen.
□ Kl 18.30. Talangshow, andra heatet.
□ Kl 19.00-01.30. Musik i discotältet.
□ Kl 19.30. Stadens fritidsnämnd delar ut stipendier.
□ Kl 20.00-20.45. Kuttens duo, cirka 20.45 medaljhyllningar.
□ Kl 20.45. Öspelssoffan.
□ Kl 21.30. Kuttens duo och Soundway på torgscenen.

■ **Linda Maria Karlsson** från Mariehamn har den 24 juni tagit examen

RADIO

■ ■ **Ålands radio kl 10.00.** Sommarpratare: Maria Wrede, lärare och litteraturälskare i Brändö

ONSDAG 1.7 AKTIVITETSDAGAR

■ ■ **Sund Jan Karlsgården kl 10.00-15.00.** Visning av gammalt hantverk, ponnyskjuts för småbarn kl 12-14 och pyssel för de lite större.

BIO

■ ■ **Alandica kl 18.00.** ”Ice Age-3”. F-7/5.
■ ■ **Alandica kl 20.00.** ”Änglar & demoner”. F-13/11.

LOPPIS

■ ■ **Marieham Skonertvägen 7.** Öppet när det passar dej. Ring för info 0400 696 761.
■ ■ **Sund Hulta kl 14.00-20.00.** Antikloppis. Följ skyltar från Finby.

MARKNAD

■ ■ **Eckerö Storby kl 10.00-15.00.** Torgmarknad. Café, hantverk, bakverk, potatis m.m.

NÖJE

■ ■ **Arkipelag nattklubben kl 22.00.** Dj Tony.
■ ■ **Dinos uteservering kl 21.00.** Micke Brockman.
■ ■ **Dinos bar kl 24.00.** Made in Thailand.
■ ■ **Eckerö Käringsundsby kl 21.00.** Duo Benny & Mia.
■ ■ **Mariehamn Café Bassecamp, vid Mariebad, kl 10.00-01.00 under öspelen.**
□ Prova på kajakpaddling och vindsurfing under dagen.
□ Kvällsprogram från kl 18.00, dj Simolin 20.00-01.00.
■ ■ **Mariehamn Torget, öppet från kl 11.00.** Öspelens ”Games Street”.
□ Kl 11.00-14.00. Steel FM sänder.
□ Kl 14.00-16.00. Öppen scen.
□ Kl 16.00-18.00. Steel FM sänder.
□ Kl 19.00-01.30. Disco i discotältet.
□ Kl 20.00-20.45. Lovers of Covers.
□ Kl 20.45-21.30. Öspelssoffan.
□ Kl 21.45. Soundway.
□ Kl 22.30. Lovers of Covers.
□ Kl 23.15. Soundway.

RADIO

■ ■ **Ålands radio kl 10.00.** Sommarpratare: Ester Miros, affärsutvecklare.

TEATER

■ ■ **Kobba Klintar kl 18.00.** ”Kobbaspelet”. Manus och regi: Robert Liewendahl.

”Master in Fashion Design” vid Instituto Marangoni i London.

DÖDA



Min kära hustru
Vår mor
Min mormor

Ann-Louise Höglund

f. Häggblom

* 08.11.1952 † 21.06.2009

Vår kära hustru, mor och mormor rycktes så plötsligt ifrån oss. Du lämnar ett stort tomrum efter dig. Vår framtidstro och hopp förvandlats till förtvivlan och sorg. Din kraft och glädje får oss att gå vidare även om det för stunden känns tungt.

*Ett hjärta av godhet har slutat att slå
Den eviga vilan har kommit
Oändlig är saknaden,
bitter och stor
Dock finns en tröst
Du sover i ro*

*Vi står på stranden en tidig sommarmorgon.
Vi ser hur en segelbåt breder ut sina
segel och styr mot havet.
Vi står och tittar efter båten tills den
försvinner i horisonten.
Vi har förlorat den ur sikte.
På en annan strand öppnar sig
välkomnande famnar.
Den efterlängtrade segelbåten mottages
med kära leenden.*

En varm solstråle har slocknat på jorden.
Vi finner tröst i att en ny stjärna har
tänts på himmelen.
Vi vet att du följer oss vart vi än går
- det har du alltid gjort.

Robert
Benny
Annette, Pierre & Emmy

Begravningen äger rum i Jomala kyrka lördagen den 4 juli 2009 kl 11.00. Efter jordfästningen är släkt, vänner och bekanta välkomna till församlingshemmet för en minnesstund.

TACK

Ett stort varmt
TACK
till er alla som gratulerade till min närvårdarexamen och 50 årsdagen
Berörd och glad
Marianne

TACK

Stort
TACK
för all uppvaktning och till alla som gjorde min trädgårdsfest till ett oförglömligt minne
Åsa

TACK

Ett varmt tack till alla dem som hedrat minnet av vår kära mor
Greta Björke
med blommor och inbetalningar, den hedersamma flaggningen i Östergeta, den fina sången och till De Gamlas Hem Torbjörn och Co. för den kärleksfulla vård mor fick.
De anhöriga

TACK

Ett varmt tack till alla som hedrat minnet av vår kära
Lilly Sterndal
och deltagit i vår sorg.
De anhöriga

TACK

Ett varmt tack till alla som hedrat minnet av vår kära mor
Maj-Len Karlsson
och deltagit i vår stora sorg.
Söner med familj

TACK

Hjärtligt
TACK
för uppvaktningen på 90 årsdagen
Maj-Gret



Söndagen den 28 juni klockan 02.25 föddes en pojke på 3480 gram och 51 cm. Föräldrar är Jenny och Robert Johans. På bilden syns Stina, snart 2 år, och Hanna, 8 år, med sin nyfödda lillebror. Familjen bor i Sund. Foto: ANDREAS DIENERT



Fredagen den 26 juni klockan 06.22 föddes en flicka på 3710 gram och 51 cm. Föräldrar är Mikaela Söderström och Anders Karlsson. På bilden syns de tillsammans med storsyster Amanda, 4 år. Familjen bor i Hammarland. Foto: ANDREAS DIENERT



Söndagen den 21 juni klockan 02.47 föddes Alice. Hon vägde 3570 gram och var 52 cm lång. Föräldrar är Jessica Lundberg och Dan Hansson. Familjen bor i Mariehamn. Foto: ANDREAS DIENERT



Liam Silas Lindell föddes den 17 juni på Karolinska universitetssjukhuset i Huddinge. Han vägde 3.840 gram och var 52 cm lång. Pappa heter Conny Lindell och mamma Annika Lindblom. Mamma Annika kommer från Godby. Foto: PRIVAT



Fredagen den 26 juni klockan 16.40 föddes Konrad Karl Gunnar Ekholm. Han vägde 3420 gram och var 50 cm. På bilden syns hans bröder, Casimir, 8 år, och Oliver, 4 år. Föräldrar är Cecilia och Johan Ekholm. Familjen bor i Mariehamn. Foto: ANDREAS DIENERT

Många ville hjälpa olycksdrabbad familj

Jomala Diakoniförening har lyckats samla in drygt 14.000 euro i stöd till familjen Glad. Familjen är mycket tacksam för insamlingen och allt stöd den fått.

Det var i april som Ester Glad fick livshotande skador i samband med en bilolycka. Sedan dess har hon vårdats i Åbo och återhämtningen går långsamt. För att hjälpa familjen startades en insamling som nu är klar.

Det var familjen Glads nära vän, **Britt-Marie Azam Larón** som efter olyckan tog initiativet för insamlingen. Jomala diakoniförening erbjöd sig att ta hand om insamlingen och har nu, två månader senare, samlat in drygt 14.000 euro till familjen Glad.

– Jag tyckte att den här familjen har fått utstå för mycket av det onda. Nu råkade det bli jag som tog initiativet till den här insamlingen men jag är övertygad om att någon annan hade gjort det annars. Det är så många som varit aktiva och måna om att hjälpa till och det glädjer mig att det finns så många människor som bryr sig, säger Britt-Marie.

Vardagsproblem

Pengarna har donerats av privatpersoner samt ett antal or-



Tacksam. Esters pappa Sam Glad och resten av familjen är tacksamma för all hjälp och allt stöd de fått. Foto: STEFAN ÖHBERG

ganisationer och företag. Man har även upptagit kollekt som gått till insamlingen.

– Jag vill förmedla ett stort tack till alla som har bidragit, säger t.f. kyrkoherden och ordföranden i diakoniföreningen **Roger Syrén**.

Britt-Marie berättar att pengarna är till stor hjälp för familjen.

– När Esther var i Åbo så reste ju familjen fram och tillbaka. Esters föräldrar kunde inte jobba och förlorade arbetsinkomster. De har genomlidit så mycket att man tycker att de borde få slippa att bekymra sig över ekonomin. Man tänker ju ofta inte på mer än själva olyckshändelsen

men ovanpå det så kommer ju alla vardagsproblem som hopar sig. Livet runt omkring stannar ju aldrig.

Tackar alla

Familjen Glad har bett Britt-Marie att framföra deras tacksamhet.

– De är oerhört tacksamma för hjälpen, inte bara för pengarnas skull men också för känslan att det finns så många som vill hjälpa och som tänker på dem. De vill också tacka Jomala diakoniförening och alla andra som hjälpt till med insamlingen.

AXEL KRONHOLM
redaktion@nyan.ax

Kom ihåg

■ **Föreningen Fibula:** Talka i Vikingabyn onsdag 1.7 inför Vikingamarknaden. Start från kl 18.00. Servering.

■ **Godby Rotaryklubb:** Veckomötet hålls fredagen den 3.7. kl 12.00 på Hotell Arkipelag. Intercitymöte med Mariehamns Rotaryklubb. Program; Susanne Eriksson, presentation av Åland för gästande O-Spelsrotarianer

■ **Långbergsöda- och Tengsöda byalag + syjuntan:** Vi åker på teater till Kumlinge söndag 05.07 dagföreläsning. Samling vid Axels för samäkning kl 10.40. Mera information och anmälan till Sigrun tel 43 009 senast 02.07.

■ **Mariehamns pensionärsförening:** Utflykt till Brändö lördag 11.7 med start kl 10.20 från Bussplan.

■ **Norra Ålands Pensionärer:** Bussutflykt till Enklinge OBS tisdag 14.7 kl 12.00 från Hummelvik. Vi besöker Hermas Gårdsmuseum,

guidning. Spelgubbarna spelar upp till dans till muntra toner. Återfärden sker kl. 16.35 med färjan till Hummelvik. Sundqvist buss avgår från bussplan kl. 10.30 alternativt från Lemland Söderby kl. 10.15 vid behov. Färdplan med tider fås när du anmäler dig till Sundqvist buss tel 22 570 senast den 10 juli.

■ **Ålands räddningshunds-**

klubb: Är du intresserad av räddningshundsverksamhet? Kontakta då Gunnar tel 0457 052 73 69 eller Linda tel 040 512 95 46.

■ **Ålands synskadade:** Org. sekr. har semester från 6.7- 3.8. Medlemmar som besöker Joel-operan bedes vänligen infinna sig på Alandica 30 min. före föreställningen börjar.

Öspelsbakelsen – så stor att du kan dela med en vän.

“Big enough to share!”



Låt er väl smaka.
Finns i din butik
fr.o.m idag!



– Nybakat, gott, sex dagar i veckan!



Nyan rapporterar om det dagliga livet på sommar-Åland

Tisdag 30 juni kl 10-14.30
finns vi vid Erik Mattsson i Godby

Nya Åland


SPELA BINGO med lyckotavla

På Paf Casino
på Torggatan 14
alla **TORS DAGAR** kl. 19

- 5 raders BINGO
- Lyckotavla, vinster 34€ – 336 €
- Kvällens poängplockare: 3 kg kaffe och 1,5 kg kaffe





Jan Kronholm
Epost: jan.kronholm@nyan.ax
Telefon: 528 466

kultur

” Historien om Michael Jackson kommer att leva vidare, bland annat för att den är så osannolik.

FREDRIK STRAGE, musikjournalist, i Hbl-intervju

Vad ska folk tänka, säger Anni

–Vad ska folk tänka om man kommer hit och får se gamla Gottbergs-Anni på väggarna!

Det säger 90-åringen Anni Gottberg när hon ser Anders Westerlunds fotoutställning på Ålandsbanken i Geta. Utställningen berättar om henne själv.

Anni Gottberg har lite problem med ryggen och stöder sig på sin käpp medan Anders Westerlund guidar henne bland de utställda bilderna.

–Ja, aldrig trodde jag väl att det skulle bli en utställning när du kom hem till mig första gången och ville ta bilder, säger hon.

Strävsamt liv

Anni har levtt ett långt och strävsamt liv. När vi sätter oss ner för en pratstund berättar hon om arbete från tid ungdom till sent i livet. Hennes far kom från Geta och hennes mor från Österbotten. De gifte sig i Amerika men flyttade sedan hem till Åland. Då var Anni ett år, yngst i en syskonskara på fyra.

–Men vi skulle bli sammanlagt sju barn, säger hon.

Först bodde familjen hos en farbror i Olofsnäs, men 1924 köpte Annis far en stuga i Östergeta och man flyttade dit.

”Gammalpiga”

Som för så många andra unga på den tiden var det arbete som väntade i tidiga år. Anni började hjälpa till med att valla kor i skogen, rensa land och se efter barn.

–Jag har någon gång skämtat om att jag först var barnpiga, sedan bondpiga och sist gammalpiga.

Med det sista syftar hon förstås på att hon aldrig kom att gifta sig. Det satte också sjukdom stopp för.



Porträtt. Anni Gottberg studerar en av utställningens porträttbilder.

–När skulle man ha hunnit gifta sig? Jag fick tuberkulos när jag var trettio och när jag kom hem från sanatoriet skulle jag gå och pumpa ur lungorna i fem-sex år och sen var det lite för sent att tänka på sådant.

Så kom det sig att Anni blev den som stannade hemma och skötte om sina föräldrar. Pappan gick bort tidigare men mamman, som dog 1971, blev 86 år.

Vedspisen sällskap

Efter mammas död har Anni bott ensam i stugan i Östergeta. På Anders Westerlunds bilder ser man ett ombonat litet torp med lågt i tak som erinrar om gamla tider. Anni har element att hjälpa till med när vinterköllden biter som värst men eldar helst i vedspisen som hon också kokar sin mat på.

–Man har liksom lite sällskap när man eldar, säger hon.

Stugan saknar vattenledning, men Anni klagar inte.

–Så länge någon hjälper till med att bära in vatten så går det bra, säger hon.

På en av bilderna ser man Annis stuga med det viktiga fort-skaffningsmedlet, rullsparken, parkerad intill trappan. Med sparken och käppen som hjälpmedel klarar hon att ta sig fram.

Bland bilderna finns också en som visar ett diplom som hör till det utmärkelsetecken, Finland vita ros, som Anni förlänades av presidenten för att hon skött mätningen av nederbörds mängderna i 35 år.

–Det blev nog över fyrtio år, säger hon men verkar inte tycka att det var så märkvärdigt.

Några översvämningar eller andra ovanligheter kan hon inte erinra sig från de år hon skötte regnmätaren.

Ville dokumentera

Anders Westerlund är tacksam för att han fått möjlighet att dokumentera Anni Gottbergs vardag. Tipset fick han av en granne som tyckte att Anni och hennes stuga borde fångas i bild.

Westerlund är pensionerad läkare och har foto som fritidsintresse. Han har också tidigare hållit utställningar i Ålandsbankens kontor i Geta sommartid. Utställningarna har handlat om Äppelöbor och om midsommarfirande.

–Min far kom från Äppelö, förklarar Anders som sedan länge är sommargetabo.

Text: JAN KRONHOLM
jan.kronholm@nyan.ax

Foto: ANDREAS DIENERT
andreas.dienert@nyan.ax



Utställd. Anni Gottberg tar sig en titt på bilderna på henne själv som nu hamnat på utställning.

Hon målar med lim och sand

–Det finns härliga färger i naturen om man bara tittar efter, säger Bodil Söderblom som nu visar sina sandmålningar på Galleri Fäktargubben i Mariehamn.

Att säga att Bodil Söderblom är biten av sitt måleri, sin speciella teknik, är ingen överdrift. När hon beskriver hur hon letar olikfärgade stenar i naturen, krossar dem till mjöl i en mortel, siktar dem och ornar dem i olika färgnyanser och olika kornstorlek är det lätt att ryckas med.

Fascinerande är också hennes målningsteknik där hon målar upp sitt motiv, bit för bit, med pensel och ett lim och sedan i en hastig rörelse låter stenmjölet täcka linjer eller större ytor.

Att det kräver blick för helheten och hantverksskicklighet behöver man inte tvivla på när man ser hennes färdiga konstverk. Det som vid första anblicken kan se ut som en akvarell visar sig vid en närmare granskning vara en sandtavla.

Navajoinianerna och en del andra naturfolk använder

olikfärgad sand i sin konst. Sand och stenmjöl används också av en del konstnärer i dag, men särskilt vanligt är det inte och Bodil Söderblom känner inte till någon i Finland som skulle använda sig av precis samma tillvägagångssätt som hon.

Det var för drygt tio år sedan som Bodil började med sitt sandmåleri.

–Jag blev erbjuden att hålla en utställning på biblioteket i Kimito och kom på att jag kunde göra något med sand, säger hon.

Sedan dess har hon ställt ut på en rad olika ställen, en gång tidigare på Åland – i Mariehamns galleriet.

Tidskrävande

Att göra en sandtavla är ett tidskrävande arbete, men Bodil säger att det passar hennes natur.

–Målar man någonting som måste motsvara verkligheten, som de målningar av barken Favell som jag har med här, så tar det lång tid men målar man fria motiv ur fantasin så går det snabbare, säger hon.



Ställer ut. Bodil Söderblom utanför Fäktargubben med en av de sandmålningar som hon visar inne i galleriet. Foto: ANDREAS DIENERT

Bland motiven i utställningen på Fäktargubben finns åländska sumpen Jehu, en rad fria naturmotiv och arbeten med bland annat får och igelkottar.

När hon inte ägnar sig åt

sin konst är Bodil Söderblom företagare inom bland annat marknadsföring och reklam. Hennes företag sköter administrationen av jakten Eugenia som byggdes på Kimitoön för ett antal år sedan.

Utställningen på Fäktargubben öppnades i går och pågår till och med den 24 juli.

JAN KRONHOLM
jan.kronholm@nyan.ax
tfn 528 466

MEDITATIONSMUSIK I SOMMARKVÄLLEN

Saltviks kyrka, torsdag 2.7.2009 kl. 21.00

HENRYK GWARDAK

orgel & piano

Bach, Vivaldi, Beethoven, Debussy, Peterson-Berger, Rheinberger, Fauré

Fritt inträde. Arr. Saltviks församling

Kor, björkar och paletter i ny film



Gammal vy. Filmade sekvenser av Önningeby i dag blandas med gamla fotografier från byn. Här syns gården Jonases i bakgrunden, till höger Isaks och Seffers kvarnar.
Foto: INGRID DAHLBLOM

Igår hade dokumentärfilmen "Bland kor, björkar och paletter" premiär. Filmen handlar om Önningebykolonin och Önningebymuseet.
– Önningeby har en oerhört intressant historia, säger filmaren Per-Ove Högnäs.

På uppdrag av Önningeby hembygdsförening och Önningebymuseets vänner har Per-Ove Högnäs gjort en film om Önningebykolonin och Önningebymuseet. Filmen ska användas som informationsfilm på museet, den ska visas i skolor och den ska fungera som marknadsföring av museet.

– Tanken är att filmen ska textas både på finska och engelska, säger Högnäs.

Kjell Ekström har skrivit manus till filmen och det är också han som stått för research. Berättarrösten är **Siv Ekströms**, och musiken i filmen är komponerad av estniska tonsättaren **Arvo Pärt**.



Bland kor och björkar. I den nya filmen om Önningebykolonin får man lära sig mycket om konstnären Victor Westerholm, grundare av Önningebykolonin och mest känd som landskapsmålare. Höststämning från 1883 är en av tavlorna som visas i filmen.

– Det passar bra med tanke på att estniska konstnärer också ingick i Önningebykolonin, säger Högnäs.

Gamla fotografier

Filmen är 18 minuter lång. Under dessa minuter får tittaren lära sig vem konstnären **Victor Westerholm** var, hur det kom sig att han flyttade till Åland och hur det gick till när han startade Önningebykolonin. En intervju med Kjell Ekström och filmade sekvenser från Önningeby, Knutsboda-bergen och Signilskär blandas med gamla fotografier och bilder på tavlor som Önningebykolonisterna målat.

– Att använda mycket stillbilder och bilder på tavlor är enda sättet att bygga en sådan här film. Om man hade gjort en längre film och om man hade haft en större budget hade man kanske blandat med dramatiserade sekvenser, men det finns ju möjligheter att spinna vidare på den här filmen om man vill göra det längre fram, säger Högnäs.

Han tillägger att det var ett medvetet val att hålla filmen kort.

– Eftersom det är museibesökare som ska se den.



Filmare. Per-Ove Högnäs har stått bakom kameran när filmen om Önningebykolonin och Önningebymuseet spelats in. Foto: MALIN LUNDBERG

MALIN LUNDBERG
malin.lundberg@nyan.ax

Barnens målarkoloni

vid Öningebymuseet hålls nu för femte sommaren i rad. I dag tisdag kör man i gång. Det är **Raina Clemes** som leder akvarellverkstaden för barn från 8 år och uppåt. Att delta kostar 10 euro per dag och då ingår material, undervisning och saft och kaka. Man kan chansa och bara droppa in eller så bokar man plats genom att ringa Raina på 040504 7022. Även vuxna kan delta. □

"Vi ses igen, kamrater" är titeln

på en nyutkommen samlingsvolym med valda texter av **Olof Palme** som kommit på förlaget Murbruk i Sverige.
– Olof Palme (1927-86) är en av Sveriges mest älskade – och hatade – politiker genom tiderna. Med en erkänt skicklig retorisk förmåga höjde han rösten för fred, frihet och social rättvisa. I "Vi ses igen, kamrater" finns några av hans bästa texter samlade, skriver förlaget i ett pressmeddelande. □

Den åländska Klagokören

uppträder under kulturnatten i Mariehamn, fredagen den 14 augusti, på Emmaus gård. Kören sjunger (klagar) kl 20.45, strax innan modevisningen, meddelar Nordens institut.

Det blir också gatucafé och akvarellmålning för barn med **Raina Clemes** kl 18-20 i institutets lokaler på Köpmansgatan. 4. Tema är Färöarna, ett arrangemang i samarbete med Bild- och formskolan. □

H.V. I KUMLINGE PRESENTERAR EN 20-TALSFARS AV ENGEL & HORST MUSIK: RALPH BENATZKY.
REGI: ROBERT LIEWENDAHL • PIANO: LITA GUSTAVSSON

HALLÅÅ, MIMMI!

FRED. 3 JULI KL. 19.50, FÅTAL PLATSER KVAR!
SÖND 5 JULI KL. 13.15
I VIKINGALID, KUMLINGE
BILJETTER: TFN 0400 721 277

"Jonas Danielsson
är pjäsens kanske största behållning. Sami Lehtinen är bra, mycket bra till och med. Monika Holmström gör en lysande Mimmi."
Fredrik Gustafsson, Ålandstidningen

"Många skratt.
Roligt var Sami Lehtinens spagettiliknade, akrobatiska kroppsspråk och kumlingsjuka mimik.
Ann-Christin Schåman gjorde bra ifrån sig."
David Lindström, Nya Åland

OBS! FÖRESTÄLLNINGSTIDERNÄR ÄR ANPASSADE TILL FÄRJTIDERNÄR, FÖR ATT PUBLIKEN SKA KUNNA KOMMA TILL KUMLINGE, SE FÖRESTÄLLNINGEN OCH RESA TILLBÄKA SAMMA DAG. BILEN KAN LÄMNAS I HUMMELVIK. TRANSPORT ORDNAS T/R HAMNEN-VIKINGALID. FÄRJTIDER:
FREDAG FR. FASTA ÅLAND/KVÄLLSFÖREST: AVG. HUM. 18.15 – ANK KUM. 19.35. RETUR KUM. 21.55. ANK HUM. 23.20.
SÖNDAG FR. FASTA ÅLAND/DAGSFÖREST: AVG. HUM. 11.40 – ANK KUM. 12.55. RETUR KUM. 15.35. ANK HUM. 16.50.
FR. BRÄNDÖ: AVG. TORSHOLMA 09.00 – ANK. KUM. 10.05. RETUR KUM. 18.30 – ANK TORSHOLMA 19.35.

MONIKA HOLMSTRÖM • SAMI LEHTINEN • JONAS DANIELSSON
ANN-CHRISTIN SCHÅMAN • GUNILLA SCHÅMAN • TOROLF STRANDBERG
FREDRIK PACKALÉN • YVON PAXAL

www.nyan.ax

Jan Karlsgårdens aktivitetsdagar

onsdagar i juli kl.10 - 15

- Visning av gammalt hantverk
- Försäljning av hembakat bröd & andra produkter
- Ponnyskjuts för småbarn kl. 12 - 14
- Pyssel i trä och ull för de lite större

Fri entré. Välkomna!

GUSTAV VASA DAGARNA

Kastelhoms slott, Sund
10–12.7.2009

Slottet öppet för marknad 10.00-18.00

- Medeltida modevisning • Medeltida tornerspel
- Teater • Skattjakt för barn • Gyckleri m.m.
- Mat och dryck

Buss från Bussplan tur/retur fredag, lördag, söndag:
Mariehamn-Godby-Kastelholm:
09.15, 11.00, 14.00, 15.30
Kastelholm-Godby-Mariehamn:
14.30, 16.00, 18.00, 20.30
Tur-/returbiljett 5€/

Pris: 10€, barn 6-12 år 5€, under 6 år gratis
Familjepaket: 2 vuxna + 2 barn 25€

Arrangörerna reserverar sig för ev. ändringar i programmet

Förfrågningar: 045 7522 1636
www.gustavvasadagarna.aland.fi

Kastelholms GÄSTHAMN		
Kastelholms GÄSTHEM		Ålands Företagsbyrå
Klingbergs ELEKTRISKA		TODAY TOMORROW

Alltid nära dig 30.6-5.7

Gris inre filé

även i marinad kg **11,50**

Nöt yttre filé

 (utskuren biff) kg **20,50**

Skärgårdswienerkorv

 st **8,25**

Ungsspröda pommes frites

 500 g (2,58/kg) st **1,29**

Edam ost

 kg **7,90**

Åländsk hemvete

 300 g (5,00/kg) st **1,50**

Kilomysli

 1 kg st **2,99**

Ketchup

 500 g (3,98/kg) st **1,99**

PLUSSA

JULI MÅNADS PLUSSA ERBJUDANDEN

Vaniljgräddglass

1 liter 
MED PLUSSAKORT
(EP 0,89/l) pak **0,89**
UTAN PLUSSAKORT
(EP 1,79/l) pak **1,79**

Fairy diskmedel

750 ml
MED PLUSSAKORT
(EP 3,93/l) st **2,59**
UTAN PLUSSAKORT
(EP 3,30/l) st **3,30**

Hushållssocker

1 kg, Dansukker
MED PLUSSAKORT
(EP 0,75/kg) st **0,75**
UTAN PLUSSAKORT
(EP 1,05/kg) st **1,05**
(Gäller 2-8.7, max 10 st/hushåll)

Grandi saftdryck

2 dl
MED PLUSSAKORT
(EP 1,00/l) 10 st **2,00**
UTAN PLUSSAKORT
(EP 1,60/l) st **0,32**



God betjäning. För dig.

- | | | | |
|--------------|----------------|---------------|-----------------|
| • Mariehamn: | Citylivs | • Jomala: | Sven Mattsson |
| • Brändö: | Einar Holmberg | • Lumparland: | Matboden |
| • Geta: | Getaboden | • Vårdö: | Vårdö Närbutik |
| • Föglö: | Föglöbutiken | • Saltvik: | Kvarnbo Butiken |

REA

Fantastiska priser!

Just nu är butiken fylld med möbler och inredning med upp till halva priset. Skynda dig in och fynda bland soffor, matplatser, sängar, lampor, textil, porslin och utställningsexemplar. Vi ses!

mio

Med kurs på Tall Ships Race



Kurs mot Polen. Albanus första anhalt på resan blir Gdynia i Polen. På bilden håller besättningen på att bära ombord en eka med namnet Oscar.

Klockan tio i måndags började Albanus sin färd mot årets Tall Ships Race. Första resmålet är Gdynia i Polen. Under juli kommer besättningen att rapportera från resan i Nya Åland.

I måndags strax efter klockan tio lämnade Albanus sin kajplats i Sjö kvarteret och satte kurs mot Tall Ships Race. Strax innan avfärd höll besättningen på att bära ombord ekan ”Oscar” på Albanus. Deras första anhalt blir Gdynia i Polen. –Vi borde komma fram på onsdag eller torsdag, säger **Albert Westling** som är en av de unga seglarna. Westling var med för två år sedan och ser fram emot att komma iväg.

–Det ska bli kul att vara med igen, tycker han.

Bunkrat upp

Besättningen började redan halv åtta på måndagsmorgonen med att lasta ombord alla förnödenheter.

–Vi har bunkrat upp med vatten, bränsle och proviant. Nu har vi så att vi klarar oss till Polen, sen fyller vi på med mera under resans gång, förklarar besättningsmedlemmen **Rasmus Olin**.

Hur känns det inför avfärden?

–Det känns bra! Det blir lite personligt det här racet, eftersom vi känner folk på de andra båtarna. Många av oss är gamla skolkamrater.

Vad kan du säga om Albanus?

–Det är ju en toppenbåt och det är alltid ett nöje att vara med på den. Det är en riktig snabbseglare.

Hur går det i racet då?

–Vi vinner! Man måste ju sikta högt, säger Olin.

Nya Åland kommer att ge rapporter från besättningen på Albanus vid två tillfällen under resan. Första rapporten kommer från Gdynia i Polen och den andra från St. Petersburg.

AXEL KRONHOLM
redaktion@nyan.ax

FOTO: ANDREAS DIENERT
foto@nyan.ax



Känns bra. Rasmus Olin är positiv inför racet och hoppas på vinst. Han känner flera på de andra båtarna, vilket gör racet aningen mer personligt.



Riktig lyxjakt. John Spencers lyxjakt lär vara till salu för 40 miljoner euro. Då ingår knappast helikoptern. Foto: MOSSE WALLÉN

Miljonär med lyxjakt har nära band till Åland

Den nyzeeländska mångmiljonären John Spencers lyxjakt ligger för ankar i Västerhamn.

Spencer har varit gift med Tytti Laurola från Mariehamn och det är inte första gången han besöker Åland.

I Västerhamn ligger en stor privat båt för ankar. Båten har dragit mångas blickar till sig, inte minst i samband med att en helikopter lyft från och landat på den specialbyggda plattan ombord.

Jakten, som är över 48 meter lång och har nästan 2.300 hästkrafters motorer, tillhör miljonären John Spencer. Spencer är från Nya Zeeland och kallas i

hemlandet för toapappersmagnaten eftersom han förmögenhet härrör från bland annat just toalettpapper.

Med kusin

Man har också undrat vad denna man egentligen gör på Åland. Svaret är enkelt. Han är på besök och det är inte första gången.

–John Spencer har varit här många gånger. Han var gift med min kusin **Tytti Laurola**, berättar **Tiina Dahlman**.

Tytti Laurolas bror, Heikki Laurola som bor på Järsö, är multimiljonärens före detta sväger.

TITTE TÖRNROTH-SARKKINEN
tittle.tornroth@nyan.ax

Uttern sjösattes för 33 år sedan

En Getabygd båt i originalskick är nästa bidrag i Nyans sommartävling ”Ålands vackraste båt”.

f/b Uttern byggdes inne i Finnö skolas före detta skolsal i Geta för över 30 år sedan. Skrovet byggde **Hans Rosenberg** medan **Georg Österlund** och **Gunnar Mattsson** stod för överbyggnad och däck.

Båten sjösattes 1976 och har använts för fisketurer och utfärder. Den är 8,40 meter lång och 2,70 meter bred. I den finns en motor av typen Volvo penta MD3. Hemmahamn för Uttern är Eckerö Käringsund och hon ägs av **Lars-Olof Eckerman** och **Ingvald Eckerman** i Storby.

Delta du med!

Vill du också vara med i tävlingen? Ta ett kort av din båt och



skicka in bilden antingen elektroniskt till redaktion@nyan.ax eller per post till Nya Åland, Pb 21, 22 100 Mariehamn. Tänk på att hela båten ska synas från sidan. Märk kuvertet ”Vackraste båten”. Det går också bra att komma in till redaktionen på Uppgårdsvägen 6.

Tävlingen pågår till den 1 september. Vi publicerar alla bidrag under sommarens lopp.

MALIN TILLSTRÖM
malin.tillstrom@nyan.ax



På hemmaplan. f/b Uttern har Eckerö Käringsund som hemmahamn, där hon också ligger på bilden. Foto: PRIVAT



Hållbarhetens träd. Landskapsregeringen utmanar andra att följa deras exempel och plantera träd för att motverka klimatförändringarna. Från vänster ordföranden för Ålands Natur och Miljö Dan Jansén med dottern Lucia i famnen, trafikminister Runar Karlsson, lantrådet Viveka Eriksson och näringsminister Jan-Erik Mattsson. Foto: ÅLANDS LANDSKAPSREGERING

Planterade träd för hållbar utveckling

Ledamöterna i landskapsregeringen antar utmaningen som Ålands natur och miljö rf framförde och köper 100 träd var för att motverka klimatförändringarna. Samtidigt utmanar landslapsregeringen andra att plantera träd.

Ledamöterna skänker som privatpersoner 700 euro till föreningen.

Träden ska huvudsakligen planteras i Afrika och är ett sätt att minska utsläppen av koldioxid samtidigt som det också ger positiva ekonomiska effekter för lokalbe-

folkningen. Trädplanteringen motverkar den globala uppvärmningen som delvis orsakas av skogsavverkning, skriver landskapsregeringen i ett pressmeddelande.

–Trädkövelingen leder till att jordens klimat påverkas. Vi måste bryta den onda cirkeln och göra en insats, säger lantrådet **Viveka Eriksson** (Lib).

Landskapsregeringen hoppas att andra ålänningar, organisationer och företag liksom andra nordiska regeringar och parlament ska anta utmaningen och följa deras exempel. (ns)

Naucr i Albanien som valobservatör

■Riksdagsledamot **Elisabeth Naucr** var i Albanien som valobservatör när landet gick till parlamentsval i söndags. Valobservatörerna lyder under den europeiska samarbets- och säkerhetsorganisationen OSSE.

Parlamentsledamöterna från OSSE:s medlemsländer övervakar bland annat valmyndigheternas verksamhet vid röstningsställena samt rösträkningen.

OSSE:s kontor för demokra-

tiska institutioner och mänskliga rättigheter (ODIHR) har sedan maj följt med valkampanjen, valarrangemangen, iakttagandet av vallagen och massmediernas verksamhet.

Enligt OSSE:s observatörer förlöpte valet utan större problem. Trots det anklagade båda huvudparterna varandra för att ha manipulerat röstandet.

Albaniens enkammarparlament har 140 ledamöter. (NÄ/FNB)

Dyra platser på Saltkråkan

■LEMLAND. Daghemmet Saltkråkan på Järsö i Lemland har dålig beläggning, bara 11 av de sammanlagt 21 platserna är fördelade.

–Kommunens kostnad för dagvården vid daghemmet Saltkråkan kommer att bli avsevärt dyrare per plats än för motsvarande dagvård i Söderbyområdet, konstaterar socialnämnden i Lemland.

Låg beläggning betyder högre vårdkostnader och mål-

tdiskostnader per barn, Saltkråkan har eget kök.

Nämnden har därför beslutat att i höst inte tillsätta tjänsten som deltidsassistent vid dagiset. De tre heltidstjänsterna och husmor och lokalvårdare blir däremot kvar.

Nämnden, som tidigare i våras fick uppdraget att se över personalsituationen i förhållande till antal barn, konstaterar att det är svårt av bedriva dagisverksamhet med färre än tre heltidsanställda. (tt-s)

Nu bli det fingeravtryck i passet

■Nu kan man få pass med fingeravtryck i Finland.

Fingeravtrycken tas samtidigt som personen ansöker om vanligt, åländskt och tillfälligt pass, diplomat-, sjömans, tjänste- och främlingspass samt resedokument för flyktning.

Fingeravtryck tas inte ifall ålder, skada, fysiskt hinder eller något annat förhindrar det.

Den som ansöker passet ska lägga fram tillförlitlig utredning om orsaken till att fingeravtryck inte kan lämnas. Av barn under 12 år tas inga fingeravtryck. Syftet med fingeravtryck i passen är att det ska gå att säkerställa identiteten ännu bättre än förut.

Ett vanligt pass kostar hädanefter 48 euro, två euro mer än förut. (FNB)

De ska bygga servicehus

■SALTVIK. Kommunstyrelsen har bestämt vilka entreprenörer som får sköta byggnaden av ett nytt servicehus i Kvarnbo. Byggentreprenaden sköts av Pekkas Bygg, målerientreprenaden av Måleri A Sorsa och elentre-

prenaden av Olles El. Dessutom beslöt kommunstyrelsen att byggnadskommittén får fullmakt att anta VVS-anbudet under förutsättning att anbudet håller sig inom budgetramen. (ml)



Guld nr 2. Hanna Wiss vann guld i längdhopp på 5,59 meter.

Wisst blev det dubbla guld

Vann 100 meter och längdhoppet

FRIIDROTT. Hanna Wiss tog igår kväll dubbla guld i öspelen. Först sprang hon hem 100 meter på tiden 12,38 för att senare under kvällen kamma hem längdhoppet och säkra sitt andra raka guld.

–Jag kommer att sova med ett leende på läpparna efter den här kvällen, säger en glad Hanna Wiss.



Nordqvist försvarade de åländska färgerna. Chantelle Morrisson från Caymanöarna hade den bästa tiden i semifinalen men hon kom inte till start i finalen på grund av skada.

–Det var synd att hon inte var med, säger Wiss.

Bra tid

Både Wiss och Nordqvist kom i väg bra i starten men när det kom till finishen var Wiss den starkaste i finalfältet. Guld gick till Wiss som hade en marginal på 28 hundra delar ner till tvåan Kylie Robilliard från Guernsey.

–Jag är jättenöjd med tiden och jag fick en bra start, säger Wiss.

Kvällen slutade inte riktigt lika bra för Erica Nordqvist.

Hon slutade fyra på tiden 12,94 men efter loppet vred hon sig i plågor med en befarad lårskada, som uppkom i samband med 100 meters racet.

Andra guld

Ett guld var inte tillräckligt för Hanna Wiss som hade siktet inställt på ytterligare en medalj av den äldste valören, men den här gången i längdhopp.

Första hoppet började med ett hårfint övertramp men efter det levererade Wiss med besked och nådde 5,59 meter, vilket räckte till guld.

–Det gick inte bra i första men sen var jag med i tävlingen igen tack vare hoppet i det andra försöket, säger hon.

Wiss hade god segermar-

ginal och avståndet ner till tvåan Ellinor Sundstrand från Gotland var hela 20 centimeter. Wiss tycker att konkurrensen var lite sämre än på förra öspelen på Rhodos men att det kan bero på en generationsväxling som öarna har gjort.

–Men det spelar ingen roll. Ett guld är alltid ett guld, säger hon.

Vad tycker du om 5,59?

–Det var min första längdhoppstävling under 2009 och vinden var rätt klurig, så jag är jättenöjd.

Atmosfären på WHA?

–Man får en skön start på tävlingarna när publiken hejar på. Det är helt underbart, säger Wiss.

Text: NIKLAS E.W. ERIKSSON

Foto: FREDRIK TÖRNROOS



Guld nr 1. Hanna Wiss sträcker händerna i luften efter segern på 100 meter.

Boman grejade bronset på 200 m

FRIIDROTT. Den åländske rekordhållaren på 200 meter, Mats Boman, sprang under gårdagskvällen final på WHA och det var ett hårt motstånd han stötte på.

–Jag visste på förhand att det skulle bli tufft, säger Boman.

Mats Boman grejade igår en bronsmedalj till Åland på 200 meter efter att klockan stannat på 21,71. Tiden var en rejäl putsning av hans tidigare åländska rekord på 21,81 men det blev ingen ny bästa tid eftersom att vinden var för stark.

Konkurrensen på startfältet var bra och guld gick till Robert Ibeh från Caymanöarna, som tog förstaplatsen på tiden 21,60.

–Jag hoppades på silvret men jag är nöjd med bronset, säger Boman.

Mats Boman har fått pressa sig hårt på vägen fram till finalen och det är svårt att orka hålla samma nivå rakt igenom. –Jag hade hyfsat bra feeling men blev trött. Däremot är det lika för alla, säger han.

Öspelsveckan fortsätter och för Boman väntar 100 meter, 400 meter och stafetter.

NIKLAS E.W. ERIKSSON



Åland hade två sprinters med i finalen på 100 meter igår på WHA. Hanna Wiss och Erica



Bäst i laget. Johan Pettersson stod för samtliga åländska segrar under gårdagens tre lagmatcher. Därmed lär han få en bra seedning till kommande singelspel. Foto: FREDRIK TÖRNROOS

Pingslaget avslutade med tre förluster

BORDTENNIS. Åland slutade på en femteplats i sin grupp och spelar därmed match om niondeplatsen i dag.

Det blev en tuff match direkt för Ålands pingislag när de efter två segrar och en förlust i måndags inledde mot suveränen Gotland. Först ut var Alistair Waterhouse som förlorade mot Gotlands etta Håkan Ahlgren med 3–0 i set.

–Det var ganska snabbt spel och han var väldigt stabil. Han gjorde inte så många misstag utan väntade ut mig istället, säger Waterhouse.

Segermatchen mot Gotland tog Johan Pettersson hand om när han besegrade Johan Eriksson med 3–0. Pettersson spelade snabbt, säkert och lät Eriksson göra misstagen. Setsiffrorna blev 11–7 13–11 6–6.

Sedan blev det inte fler

segrar mot Gotland men mot både Isle of Wight och Jersey tog Åland två segrar–vilket betyder att de förlorade bägge matcherna fem 2–5.

Både mot Isle of Wight och Jersey var det Johan Pettersson som stod för segrarna medan det gick lite trögare för de övriga ålänningarna.

Efter två segrar och fyra förluster blev det en femteplats i gruppen för Åland och nu väntar det match om nion-

deplatsen klockan 12.00 i dag. Åtta poäng fick Åland och bakom sig hade de Menorca och Alderney.

Även om det kanske inte gick så bra i lagtävlingen som Åland hade hoppats på, så gjorde Johan Pettersson så pass bra ifrån sig att han kan vänta sig en bra seedning till singelspelet.

JOHAN LARSSON
johan.larsson@nyan.ax
tfn 528 462



SIMNING. Hon hade den nästbästa tiden i försöken. Och i finalen var hon också mycket riktigt andra kvinna in i kaklet.

– Jag ville sätta nytt personligt rekord, men det var kul med medalj, säger Sara Oksman efter finalen på 50 meter bröstsim.

Med tiden 34,82 tog Sara Oksman silver på 50 meter bröstsim efter Katarina S. Lamhauge från Färöarna. Bakom silvret låg inga konstigheter, bara stenhård simning.

– 50 meter går så fort att man inte hinner tänka. Det är bara att ge järnet hela tiden, säger Oksman som trivdes med att tävla på bekant mark.

– Det är skönt när det är ens första öspel att få tävla på hemmaplan, säger hon några minuter efter silverloppet.

Under själva simningen stänger dock Oksman ute det mesta av publikens rop.

– När jag simmar är jag så inne i det att jag inte märker så mycket, men jag hör om de "happar" och så, säger den pinfärska medaljören.

Granesäter fyra

Förutom Oksmans silver placerade sig Erica Granesäter under måndagens finalpass på fjärde plats på 100 meter fjärlil med tiden 1.06,05.

– Det var väl inte så jättekul, är Granesäters spontana kommentar direkt efter loppet.

Granesäter, som inte riktigt fick till det i finalen.

– Det var rätt hafsigt rakt igenom. Jag hittade aldrig simningen riktigt, säger Granesäter som nu får sikta in sig på 200-metersloppet



Växling. Damernas stafettlag kom sexa på 4x50 meter frisisim.

Foto: MARTIN PORTIN



Silvermedaljör. Sara Oksman tog Ålands första öspelsmedalj i simning.

Foto: MARTIN PORTIN



Nästan. Erica Granesäter hamnade precis utanför pallen.

Foto: MARTIN PORTIN



Nöjd. Fast tiden blev sämre tyckte Martin Houghberg att simningen gick bättre i finalen än i försöken.

Foto: FREDRIK TÖRNROOS

i fjärlilssim som går på torsdag.

Pers av Houghberg

I måndagens finalpass deltog också Sandra Aspholm som simmade i samma lopp som Oksman. Aspholm slutade på sjätte plats med tiden 35,33.

I herrfinalen på 50 meter ryggssim placerade sig Martin Houghberg på åttonde och sista plats men tiden 29,53 i finalen och framförallt 29,46 i försöken var ändå glädjande.

– Det gick över förväntan, fast ännu bättre i kvalet, säger Houghberg vars huvudsträcker

är 100 och 200 meter ryggssim.

Slutligen placerade sig damernas stafettlag sexa på 4x50 meter frisisim. I laget simmade förutom Oksman, Granesäter och Asplund även Linda Myllykoski.

MARTIN PORTIN
martin.portin@nyan.ax

...och många personliga rekord

SIMNING. Målsättningen för simlaget var först och främst att sätta personliga rekord i sina respektive grenar. Och personliga rekord blev det redan den första dagen.

Även för de som inte gick till final.

Gustav Carlsson slog till med 30,18 på 50 meter rygg och putsade sitt personbästa med 26 hundradelar:

– Det var segt och rygg är inte min bästa gren, säger Carlsson som ändå känner sig i bra form inför kommande grenar:

– Jag tycker det känns ganska bra men ryggssim har jag inte tränat så mycket.

Jennie Hagman, som diskades på 400 medley, simmade in på 2.27,53 på 300 meter frisisim och hennes tidigare re-

kord låg på 2.31,75:

– Jag trodde inte det skulle bli så eftersom jag varit skadad ett par veckor och inte kunnat träna, säger hon:

– Jag är ändå nöjd.

Anton Holmberg putsade sitt personliga rekord med nästan en sekund på 200 meter medley – nu ligger det på 2.40,23:

– Det var roligt. Det gick mycket bättre än vad det brukar på bröst, men ändå inte riktigt bra, säger han.

Frans Manelius förbättrade sin tid på 1.500 meter frisisim med nästan fyra minuter – 20.24,89 är hans nya personbästa. Björn Karlsson fick tiden 3.16,43 på 200 fjärlil – rekord med nästan två minuter – men på 100 bröst blev det inget rekord. Nästan två minuter bättre blev det även för Måns Lundberg på



Nöjd. Anton Holmberg slog sitt gamla rekord på 200 meter medley med nästan en sekund - nu ligger det på 2.40,23.

Foto: FREDRIK TÖRNROOS

100 bröstsim efter hans tid på 1.26,11

På 100 meter fjärlil fick Sara Helling tiden 1.18,56 – vilket inte riktigt räckte till personbästa. Och för Sofia Jonsson



Inte i form. Sofia Jonsson simmade 2.35,17 på 200 frisisim - nästan sju minuter över personligt rekord.

Foto: FREDRIK TÖRNROOS

blev det en tråkig dag efter 2.35,17 på 200 frisisim – nästan sju minuter över pers.

– Värdelöst, säger hon. Det gick inte bra och jag är inte i form. (jl)



Bronsmedalj. Mats Boman grejade bronset på 200 meter.

Foto: FREDRIK TÖRNROOS



Tufft motstånd. Ida Lindqvist, till vänster, och Sara Mäkinen hade det svårt mot Gotland i damernas dubbel och förlorade med 3-0 efter 6-11 0-11 2-11.

Foto: FREDRIK TÖRNROOS

Basketherrarna förlorade direkt

■ **BASKET.** Det blev förlust även för herrarna i deras första match någonsin i öspels-sammanhang. Matchen mot Rhodos slutade 141–42 till grekerna.

– Det var ett bättre lag som vann men vi lärde oss

mycket och det var en bra erfarenhet, säger Andrew Hagmark-Cooper. Vi lärde oss mycket att få spela mot de här killarna och vi hade roligt.

Nästa match är mot Ösel idag klockan 12.15. (jl)

Tre tuffa matcher återstår

■ **VOLLEYBOLL.** Andra raka 3-0-segern blev det i går för de åländska damerna när Guernsey besegrades med 3-0. Därmed leder Åland sin grupp efter två omgångar,

men både Ösel och Bermuda är också obesegrade.

Imorgon klockan 18.00 är det match mot just Ösel och sedan återstår Bermuda och Rhodos. (jl)

Herrarna toppar volleygruppen

■ **VOLLEYBOLL.** Ålands herrar tog sin andra raka seger när de i går vann mot Caymanöarna med 3-0 i set. Setsiffrorna slutade 25–15 25–16 25–21.

Efter dag 2:

6 GULD

5 SILVER

7 BRONS

Dagens citat

”Jag slutar med basket och börjar med dressyr istället.

TIIA-MARIA PIHLAKOSKI EFTER ÅLANDS BASKETFÖRLUST MOT ISLE OF MAN.

Ödes-minut avgjorde heroisk match

Missade straff i slutsekunderna: "Allt är negativt"

DAMER
ISLE OF MAN 51
ÅLAND 48

BASKET. Med en minut kvar tappade Åland ledningen. Med fem sekunder kvar missade Tiia-Maria Pihlakoski två straffar. Med sekunden kvar satte Isle of Man 51-48.

–Det känns surt, bitert och åt helvete, säger Pihlakoski direkt efter matchen.

Första öspelsmatchen någonsin i basket för Åland och allt började så fantastiskt bra. De åländska damerna var offensiva, snabba och helt orädda inför den historiska uppgiften.

Och trots ledning med 23-13 efter två perioder blev det rugigt spännande i slutet. Isle of Man tog ledningen med en minut kvar, Åland hade rejält med chanser att gå om men med en sekund kvar kom så det avgörande 51-48.

–Det var bitert, säger Sanna Taskinen. Men ändå en bra början eftersom vi alla spelade på en nivå där vi aldrig varit. Kanske blev vi lite överraskade och förvånade att vi kunde så mycket.

För i den första perioden kom Isle of Man kom knappt ut ur sin defensiva zon och Ålands returspel var helt strålande. Framför allt **Desirée Kemppainen** var duktig såväl offensivt som defensivt och var utan tvekan matchens lirare.

Orkade inte

Åland spelade med fler kombinationer, fler alternativ i anfallspelet och hade dessutom fler individuellt skickliga spelare än Isle of Man. Men i den tredje

perioden hände någonting.

–För min del var det konditionen samtidigt som vi var förvånade över att vi spelade så bra. Men vi kunde inte hålla den nivån hela matchen och tog en del dumma skott när ingen fanns för att ta retur, säger Sanna Taskinen.

Efter den tredje perioden hade Åland ändå fortfarande ledningen–men nu bara med 38-34.

Och länge såg det faktiskt ut som om de kunde rycka i den fjärde och sista perioden. Åland kom ut till spel med ett stort självförtroende och Kemppainen fick åter i gång sitt spel.

Det kändes då ganska tryggt med en 45-35-ledning.

Missade i slutet

Men återigen tog konditionen ut sin rätt. Det blev snabbt 48-45, det blev slarvigt och stressigt på plan och med nästan exakt en minut kvar att spela tog Isle of Man ledningen för första gången i matchen–ställningen var då 49-48.

Kemppainen hade ett jätteläge att ge Åland ledningen efter en turnover, och med fem sekunder kvar fick så Tiia-Maria Pihlakoski lagets stora chans med sina två straffkast–men hon missade båda.

–Jag börjar nästan lipa, säger hon direkt efter matchen.

Så trots 39 minuters ledning och en nästan heroisk insats under hela matchen fick Ålands damer alltså ge sig mot Isle of Man efter slutresultatet 51-48.

–De var i samma nivå som oss, de andra lagen spelar om medaljerna, säger Sanna Taskinen om fortsättningen.

JOHAN LARSSON
johan.larsson@nyan.ax
tfn 528 462

Foto: FREDRIK TÖRNROOS



Bra början. Åland spelade strålande bra i två perioder och hade också ledningen med 23-13. Här är det nummer 11 Ida Eriksson, berg som hejar på sitt lag.



Kämpade. Nummer 9 Sanna Taskinen var såväl tuff i närkamperna som initiativrik i anfallsspelet. Här lättar hon från golvet för en tvåpoängare.



Tufft. I den sista perioden blev spelet mer och mer aggressivt och varje närkamp, varje passning kändes matchavgörande. Här är det bland annat nummer 6 Tiia-Maria Pihlakoski och nummer 10 Gudbjörg Hakonardottir som kämpar om bollen.



Bäst på plan. Desirée och när hennes spel fungerade

DAMERNAS KOMMANDE MATCHER

I dag,	10.00.	Gibraltar-Åland.
Onsdag,	10.00.	Åland-Menorca.
Torsdag,	14.30.	Åland-Guernsey.



nummer 4 Desirée Kemppainen och nummer 13 Mikaela Nord-



Kemppainen höll en helt annan nivå än övriga spelare på planen gick det också bra för Åland.

Gymnastikdamerna nära medalj

GYMNASTIK. Ålands damer var nära att ta medalj när lagtävlingen i gymnastisk avgjordes i Bollhalla igår.

Till sist slutade man fyra och Malin Pussinen var efter tävlingen nöjd med det egna lagets insats.

–Vi har gjort så gott vi har kunnat och det är väl det som räknas.

Sju lag ställde upp i damernas lagtävling i gymnastik som avgjordes i måndags. Inför en relativt stor publik tävlade lagen i fristående och hopp.

Malin Pussinen i Ålands lag var en av dem som uppskattade det läktarstöd gymnasterna fick.

–Det var nervöst men jättekul, säger hon om att få tävla i öspelen på hemmaplan.

Kamratligt

Efter att tävlingarna avslutats berömmar Malin Pussinen de andra gymnasternas insatser.

–De är jätteduktiga allihopa. De har gått framåt jättemycket men det har vi också, säger hon och berättar att öspels-gymnasterna har



Ålandskt hopp. Frida Johansson klämde till med fina 12,75 poäng i hopp.

Foto: ANDREAS DIENERT

kontakt med varandra mellan öspelen.

–Det är verkligen ”friendly game’s spirit” som gäller här.

Till slut placerade sig Malin Pussinen, **Maria Brändström, Frida Johansson, Fanny Lind-**

fors och **Hanna Pussinen** i det åländska laget på fjärde plats i lagtävlingen som vanns av Bermuda. Till bronset fattades det för åländskornas del 2,2 poäng.

I herrarnas lagtävling blev

det också en fjärdeplats för **Anton Axberg, Joar Halling, Jonathan Jansson** och **Oliver Nyholm** i det åländska laget.

MARTIN PORTIN
martin.portin@nyan.ax
tfn 528 462

Bättre än väntat för bågskytt

BÅGSKYTTE. På **Backeborgs sportfält** gör bågskyttarna upp när medaljerna ska fördelas under öspelsveckan. Fem ålänningar representerar de åländska färgerna.

–Det har gått bättre än väntat, säger **Henrik Björk** som tävlar i compound.

Bågskyttetävlingen under måndagen är uppdelad i flera moment. Herrarna börjar med att skjuta från 90 meters avstånd fram till tavlan medan damerna står på en något kortare distans, 70 meter.

Senare under dagen fortsätter tävlingarna och då skiljer det 70 meter mellan bågskyttarna och måltavlan i herrarnas startfält. Damerna flyttar däremot fram tavlan till 60-meterslinjen.

–Den kortare distansen sena-

re under dagen avgör vilka som möts imorgondagens head to head knockout, säger Björk.

Olika bågar

I bågskyttetävlingarna kan deltagarna välja att antingen ställa upp i compound eller recurve. Skillnaden mellan klasserna är bågen, som är mera avancerad i compound.

Tävlarna i compoundklassen är det tillåtet att använda olika sorters hjälpmedel, som till exempel sikte. Recurvebågen är istället en vanlig standardbåge utan extrautrustning.

Bland ålänningarna är det bara **Henrik Björk** som tävlar med compoundbåge medan **Petri Allinen, David Johansson, Håkan Lindén** och **Saana-Maria Sinisalo** skjuter i recurvegruppen.

Björk berättar att väderför-



Compound. Henrik Björk tävlar i compoundklassen under öspelen på hemmaplan.

utsättningarna är optimala och att det absolut inte är några problem att hitta en rak linje fram till tavlan.

Konkurrensen under tävlingen är blandad men Björk är kluven inför tisdagens head to head.

–Jag brukar klara mig från första rundan men sen tar det allt som oftast stopp i andra, säger han.

Saana-Maria Sinisalo kom bäst av ålänningarna då hon blev delad trea på 262 poäng. Håkan Lindén tog 14:e platsen med 478 poäng och Henrik Björk blev med sina 553 poäng 21:a i compound. Petri Allinen och David Johansson slutade på 25:e respektive 35:e plats.

TEXT OCH FOTO:
NIKLAS E.W. ERIKSSON

Skyttarna fixade guld, silver och brons



Skeetguld. Lennart Åkerblom (andra från vänster) vann tillsammans med Lars Helsing guld i lerduveskytte.

Foto: NIKLAS ERIKSSON

SKYTTE. Måndagens skyttefinaler på Bredmo i Lemland gav Åland ytterligare medaljer i öspelen. Skeetlaget vann guld efter en hård kamp mot Isle of Man.

–Lite höga förväntningar och nervositet i början av tävlingen höll på att ställa till det men det ordnade upp sig efter första serien, säger **Lennart Åkerblom** som var en av medlemmarna i guldlaget.

Lerduveskyttarna vann Ålands första skytteguld efter att ha besegrat silvermedaljörerna från Isle of Man med två poäng. **Lars Helsing** sköt näst bäst i hela tävlingen och bidrog starkt till att Åland fixade guldmedaljerna.

–Det var längesen jag har sett sådana här nivåer resultatmäs-

sigt. **Daniel Shacklock** från Isle of Man missade bara sex duvor under hela tävlingen, säger **Lennart Åkerblom**.

Vinden ställde inte till det ute på skyttebanan men det gjorde däremot värmen som var ett distraktionsmoment under hela tävlingsdagen på Bredmo. Ändå orkade ålänningarna hålla i det hela vägen och det räckte till guld.

Cecilia Lund och **Iryna Tyletska** sköt hem silvret i lagtävlingen för sportpistolsskytte. Guld gick till Jersey som var två poäng bättre än åländskorna.

Bronsmedaljen tog miniatyrgevärsskyttarna **Bror Eriksson** och **Peter Hellsten** på 1140 poäng. Gibraltar fixade guld och silvermedaljen gick till Jersey. (ne)



Glada judokas. Jonas Häggblom, från vänster, och Loredana Lari stod för två av gårdagens medaljer. Längs till höger Frans Jansson som tävlade i måndags.

Foto: FREDRIK TÖRNROOS

Snabba ryck när Lari tog guld

JUDO. Fyra snabba matcher och ett snabbt guld. Loredana Lari överraskade sig själv och tog Ålands andra judoguld under öspelen.

–Det känns bra, säger hon. Nu ska jag fira med en glass.

Det gick snabbt på många sätt för Loredana Lari. Först och främst vann hon sina samtliga fyra matcher på ippon och för det andra ströks en deltagare så 63-kilosklassen avgjordes redan under förmiddagen.

–Det var lite svårt i början men sedan blev det bra. När jag kom ut på mattan första gången var jag lite nervös, säger Lari.

Det började mot Ösels Reet

Truverk, sedan besegrade hon Jasmyrn Crowe från Isle of Man och i den sista matchen slog hon silvermedaljören Emma Dooley, även hon från Isle of Man.

Fram till guldet mötte Lari dessutom sin lagkompis Angelica Schåman som slutade fyra i tävlingen.

–Det var en bra match, säger Lari. Hon är också duktig.

Förvånad

Men allra bäst var Loredana Lari. Strålande glad efteråt men samtidigt något överraskad över att det gick så bra. Bland annat jämförde hon själv med FM på hemmaplan då det inte alls gick vägen för henne.

–Det gick bra i dag bara, sä-

ger hon. Det brukar inte gå så här.

Och någon specifik förklaring till gårdagens framgång hade hon egentligen inte. Inte mer än att hon vann sina samtliga matcher–så enkelt kan det vara ibland.

–Det gick bättre för mig idag än för de andra, säger hon.

Blev lovad glass

Kan du säga något som du gjorde extra bra?

–Jag gjorde allt bra.

Och nu så ska du fira med en glass?

–Alltså, jag ska få en glass. De sa innan att om jag vinner guld så ska jag få en glass.

JOHAN LARSSON
johan.larsson@nyan.ax
tfn 528 462

En medalj återstår...

JUDO. Det blev guld, silver och brons igen. Förutom Loredana Lari tog även Jonas Häggblom och Anders Berndtsson varsin medalj i går.

–Jag lovade ju den åländska befolkningen fem medaljer. Och nu har vi redan sex stycken, säger lagets ledare Eva Fellman.

Sex medaljer redan ja, och så återstår ändå lagtävlingen där Eva Fellman givetvis siktar på guld. Om vi håller oss till den individuella tävlingen så var det Anders Berndtsson som stod för gårdagens silver i 100-kilosklassen.

–Det var riktigt starkt att komma hit och ta ett silver. Han som Anders mötte var mycket starkare, säger Fellman om Berndtssons insats.

Han förlorade sin första match, vann sedan två raka och förlorade sedan finalen mot samma kille han inledde tävlingen mot.

För Jonas Häggblom i 66-kilosklassen blev det ett brons efter ett ganska stort misstag i sin första match som spolerade hans guldchanser. Därefter tog han sig till bronsmatch efter seger i återkvalet.

–Det var bra för honom att stå på prispallen i ett stort mästerskap, säger Fellman.

Både Linus Hedborg och



–Jag lovade ju den åländska befolkningen fem medaljer. Och nu har vi redan sex stycken, säger lagets ledare Eva Fellman.

Henrik Rundqvist åkte ut i 81-kilosklassen efter förluster i återkvalet.

Lagtävlingen kör igång på onsdag och tävlingsplats är Idrottsgården. (jl)

Dagens deltagare

”Jag var tvungen att köpa shorts”

På Backeberg hittar vi dagens deltagare Roselyn Kneeland och Paul Harshaw från Bermuda. Paul har deltagit i öspel förut men Roselyn är debutant.

–Det är min första bågskytte tävling någonsin och jag är med för att träffa folk och skaffa mig erfarenhet, säger hon.

Det har vare sig gått bra el-

ler dåligt och Roselyn är nöjd med sin insats i bågskytte.

Vad har ni fått för uppfattning om Åland så här långt?

–Vi tycker verkligen att det är vackert här och vilket fantastiskt väder ni har. Jag tog med långbyxor och tröjor för att jag trodde att det skulle vara kallt men jag var tvungen att köpa shorts på Åland, säger Roselyn.

Om man reser som turist till Bermuda, vad kan man hitta på?

–Då ska man besöka stranden och titta på vår rosa sand. Missa inte heller att kolla in ”gombeydansarna” som dansar traditionella Bermudadanser, säger Roselyn.

TEXT OCH FOTO:
NIKLAS E.W. ERIKSSON



Bågskyttnar. Roselyn Kneeland och Paul Harshaw från Bermuda tävlar i bågskytte.

Öspelsrekorden

Idag står bland annat några riktigt gamla öspelsrekord på spel. Och ett av dem är dessutom åländskt. Även nyare rekord kan dock slås.

Bågskytte recurve 30 m (1987): Håkan Lindén, Åland, 343.

Friidrott 800 meter, herrar (1993): Michael Guegan, Jersey, 1.50,37.

Simning 4X50 m medley, damer (2007): Färöarna, 2.02,40.

Brons för tennisdamerna

TENNIS. Målet var ett silver. Men efter stor dramatik i semifinalen fick de åländska damerna nöja sig med att spela hem bronset i damernas lagtävling.

De åländska tennisdamerna bjöd på en dramatisk matchserie när laget mötte Gibraltar i semifinalen i damernas lagtävling.

Efter att **Linda Jansson** vunnit över **Lee Whitevell** med 2-0 i set i den första singeln ställdes **Pauline Nordlund** mot **Lindsay Sene** i den andra.

Matchen blev en långkörare som Sene till sist vann efter ett champions tiebreak. Således fick man ta till en avgörande dubbelmatch för att vaska fram ett finallag.

Till tiebreak

I dubbeln ställde Åland upp med Jansson och Nordlund och de fick möta Whitevell och Sene som spelade första set efter tiebreak. Det andra setet vann Whitevell och Sene med klara 6-2 till de åländska spelarnas besvikelse.

Efter matchen tyckte Nordlund att ålänningarna hade segern och finalplatsen inom räckhåll.



Dubbelförlust. Pauline Nordlund, i förgrunden, och Linda Jansson förlorade den avgörande dubbelmatchen i semifinalen mot Gibraltar med 0-2
Foto: ANDREAS DIENERT

–Det kändes så. Vi hade setbollar i första set (i dubbeln) som vi släppte.

Istället för final blev det dock bronsmatch, en bronsmatch som Nordlund efter semifinalen var säker på att

ålänningarna skulle vinna.

–Den tar vi absolut, spådde Nordlund tvärsäkert men också helt riktigt.

De åländska damerna knep nämligen bronset efter att **Linda Jansson** och **Lisa Lund-**

berg båda slagit sina motståndare i bronsmatchen som spelades mot Jersey.

MARTIN PORTIN
martin.portin@nyan.ax
tfn 528 462

Dannström i fortsatt ledning

SEGLING. Oscar Dannström leder fortfarande i laser standard trots en något sämre segling den andra dagen. Nu ligger han på samma poäng som tvåan Luke Breen-Turner från Ynys Môn.

–Det var väl lite skiftande förhållanden som gjorde att det sista racet blev så dåligt och jag gjorde några onödiga misstag, säger han. Jag blev väl lite säker på mig själv.

I måndags spikade han de två inledande seglingarna medan det igår blev en andraplats och en niondeplats. Tvåan **Luke Breen-Turner** har precis som Dannström 13 poäng, men ännu ingen förstaplats.

–Jag har väl lite bättre taktik än de andra och det är skillnaden. Men det är duktiga killar och de som ligger tvåa och trea

är med på världstouren. Jag har träffat de tidigare och de är bland de bästa i England. Det är skoj och det är race hela tiden, säger Dannström.

Lundberg tvåa

Sex seglingar återstår och förhoppningsvis fortsätter Dannström segla riktigt bra så att han kan räkna bort den där niondeplatsen i slutet. Frågan är väl om det redan är avgjort?

–Nej, nej, långt ifrån, säger Dannström.

Vad säger



Så där i går. Efter två segrar seglade Oscar Dannström igår in på en andraplats och en niondeplats. Men han leder fortfarande i laser standard.
Foto: FREDRIK TÖRNROOS

JOHAN LARSSON

du om fortsättningen?

–I och med niondeplatsen är det ganska tajt och det ska bli intressant att se.

Niklas Areschoug ligger på en sjätteplats efter en åttondeplats och en tredjeplats igår–sammanlagt 33 poäng.

I laser radial är **Måns Lundberg** fortsatt tvåa på 21 poäng men är samtidigt en bra bit från ledande **Kaarel Kruusmägi** från Ösel som har nio poäng.

Erika Lindholm ligger på en 19:e plats på 66 poäng.

Gruppfinal väntar för fotbollsherrarna

■FOTBOLL. Ålands herrar vann sin andra raka match när de i går besegrade Shetlandsöarna med 2-1. **Alexander Weckström** inledde målskyttet i den femte minuten men bara tio minuter kvitterade Shet-

land genom **Duncan Bray**.

Det avgörande målet kom i den 48:e minuten och det var **Simon Snickars** som stod för det.

Efter två spelade matcher leder Åland sin grupp på max-

imala sex poäng före Menorca som har fyra poäng. Gruppfinal idag alltså när de båda lagen möts på Markusböle i gruppspels sista match.

Den matchen börjar 16.00. (jl)

Ålänning i farten



Namn: Madeleine Snickars.

Född: 22 januari, 1985.

Gren: Golf, damernas individuella tävling.

Tävlar på tisdag: 08.00, Kastelholms golfbana.

Madeleine Snickars.
Foto: FREDRIK TÖRNROOS

Sundqvist i vind-surfningståten

■VINDSURFNING. Efter fyra av tio seglingar ligger Ålands **Sören Sundqvist** på fjärde plats i herrarnas vindsurfningstävling. Närmast bakom skuggar lagkamraten **Peter Aalto**.

I lagtävlingen, där resultaten från den individuella tävlingen räknas samman, ligger Åland för tillfället på andra plats.

Vindsurfningen fortsätter med två nya seglingar idag. (mp)

Storseger för fotbollsdamerna

■FOTBOLL. Ålands fotbollsdamer inledde öspelen med en storseger över Ösel. I halvtid stod det redan 9-0 och till sist slutade matchen hela 2-0. Värst av de åländska målskyttarna var **Hanna Salmén** med fyra mål. (mp)

Fjärdeplats i grovpistol

■SKYTTE. Fredrik Blomqvist och **Harry Pettersson** slutade på en fjärdeplats i grovpistolens lagtävling som avgjordes i måndags. De fick sammanlagt 1.061 poäng och vann gjorde Gotland på 1.085 poäng. (jl)

Tisdag 30.6

Åländska deltagare



Golf, Kungsbanan.

08.00 Runda 1.
Herrar: Benny Eriksson, Kim Berglund, Jonathan Mörn, Lukas Eriksson.
Damer: Jenny Häggblom, Madeleine Snickars, Karin Pipping, Susan Ojala.

Bordtennis, Ålands idrottscenter.

09.00 Eventuellt slutspel, lag.
12.00 Eventuellt placeringsspel, lag.
15.00 Eventuell final, lag.

Skytte, Bredmo.

09.00 Luftpistol 10 m. Herrar, lag.
09.00 Trap. Herrar, lag.
10.00 Luftgevär. Herrar, lag.
13.00 Pistolskytte 25 m. Herrar, lag.
13.00 Luftpistol 10 m. Damer, lag.

Tennis.

09.00-19.00

Herrar, Idrottsparken. Singel: Dan Andersson, Karl Berthén, Peter Forsström, Tony Kjäll. Dubbel: Berthén/Forsström, Kjäll/Carl Brotenberg.

Damer, Bollhalla. Singel: Linda Jansson, Lisa Lundberg, Pia Mattsson, Pauline Nordlund. Dubbel: Lundberg/Josefine Nordlund, Mattsson/Nordlund.

Mixed, Idrottsparken. Dan Andersson/Linda Jansson, Carl Brotenberg/Josefine Nordlund.

Simning, Ålands idrottscenter.

09.30-12.30 (finaler 17.30-19.30)

Herrar
400 m medley: Anton Holmberg.
100 m fjärl: Martin Hougberg, Björn Karlsson.
50 m bröstsim: Lukas Karlsson, Björn Karlsson.
200 m frisisim: Gustav Karlsson, Martin Hougberg.
4 x 50 m frisisim, stafett
4 x 50 m medley, stafett
Damer
800 m frisisim: Sofia Jonsson, Jennie Hagman.
200 m bröstsim: Sandra Aspholm, Sara Helling.
100 m ryggsim: Jennie Hagman, Janina Myllykoski.
50 m fjärl: Erica Granesäter, Linda Myllykoski.
200 m medley: Jennie Hagman, Linda Myllykoski.

Segling, östra hamnen.

10.00 Laser radial rig:
Måns Lundberg, Erika Lindholm.
13.00 Laser standard rig:
Oscar Dannström, Niklas Areschoug.

Windsurfing, östra hamnen.

10.00 Peter Aalto, Rodney Marshall, Marcus Björke, Sören Sundqvist.

Basket, Eckeröhallen.

10.00 Gibraltar-Åland. Damer.
12.15 Ösel-Åland. Herrar.

Bågskytte, Backeberg.

10.00-12.00/13.00-15.00
Herrar. Compound 50 m: Henrik Björk. Recurve 50 m: Petri Allinen, David Johansson, Håkan Lindén.
Damer. Recurve 50 m: Saana-Maria Sinisalo.

Friidrott, WHA.

11.00 110 m häck. Herrar: Andreas Henriksson.
11.35 100 m häck. Damer: Julia Källgren, Nathalie Jansson.
12.10 4 x 100 m stafett. Herrar.
12.40 4 x 100 m stafett. Damer.
18.00 110 m häck, eventuell final. Herrar.
18.00 Kula. Damer: Joanna Sundström.
18.35 100 m häck, eventuell final. Damer.
18.50 Längdhopp. Herrar:
Jonathan Malmberg, Alex Nordblom.
19.10 400 m, eventuell final. Damer.
19.30 Diskus. Herrar: Ove Lehto, Tom Tommiska.
19.50 1.500 m, eventuell final. Damer.
20.30 800 m, eventuell final. Herrar.

Volleyboll, Baltichallen.

15.30 Åland-Guernsey. Herrar.
18.00 Åland-Ösel. Damer.

Fotboll.

16.00 Åland-Menorca. Herrar. Markusböle.
19.00 Grönland-Åland. Damer. Vikingavallen.

**För fullständigt program, se alandsresult2009.com
Med reservation för eventuella ändringar.**

Missa heller inte

Vid **Backebergs sportplan** avgörs idag två av finalerna i **compound-bågskytte för damer**. De är de kortare distanserna som skjuts med start **klockan 10.00** då avståndet är 50 meter. **Tre timmar**

senare inleds finalen på 30 meter. Deltar gör **Sigrid Kristianna Vang** från Färöarna som har dominerat compound-bågskytet under öspelen de senaste åren.

Dagens släktkrönika

Igår tog Gibraltars **Adrian Lugnani** och **Wayne Piris** guld i herrarnas lagtävling i 50 meter luftgevär. Kanske inte så märkvärdigt om det inte vore

för **Wayne Piris** dotter som i måndags tog guld i damernas lagtävling i 10 meter luftgevär. En familj–men två guld. Nyan säger grattis!


ÅLSPÉLEN 2009


Här får öspelen sin energi



Avnjuter en stadig lunch. Bronsmedaljören i slägga och kulstötaren Genro Paas (till vänster) och kulstötaren Jüri Kuusk (andra från höger) från Ösel avnjöt lunchen vid Åland lyceum tillsammans med Meelis, Andres och Rein.

Matkuponger och samma mat för alla aktiva är nytt för öspelen.

I Strands skola och i Ålands Lyceum dukas ett rikligt stående bord upp för både funktionärer och tävlande. I måndags serverades bland annat hummersoppa och sej i äggsås.

En stor och viktig nyhet under de pågående öspelen är matkuponger för funktionärer och tävlande och en ordnad bespisning i Strands skola och på Ålands lyceum.

På Ålands lyceum serverade man 1.111 portioner mat under söndagen, berättar André Geelnard, som ser till att det stående bordet är i skick.

När Nya Åland besöker bespisningen är det lugnt. Dagens meny är hummersoppa, köttsoffa, pasta med pesto och sej i äggsås. Därtill får man pastasallad och en vanlig grönsallad.

–Det är olika meny varje dag, men vi kör slut på det vi har så det kan vara samma soppa två dagar i rad, säger Geelnard.

Varje dag serveras en soppa, en sallad och två varmrätter där den ena är utan kött. Menyn är planerad av Björn Ekstrand och Michael Björklund i Food'n'Joy som sköter catering under öspelen. På veckans meny finns bland annat oxbringa med sky och potatismos. Maten är stadig husmanskost.



Utfordra hungriga deltagare. André Geelnard ser till att det stående bordet i Nat West restaurangen vid Åland lyceum är i skick. Över 1.000 personer om dagen förväntas äta där.

Runt ett ord sitter några män som visar sig vara från den estniska ön Ösel eller Saaremaa som den heter på estniska. Det är bronsmedaljören i slägga och kulstötaren Genro Paas och kulstötaren Jüri Kuusk som sitter och äter tillsammans med sina vänner Andres, Meelis och Rein. De gillar maten som serveras.

Kommer ni hit och äter alla dagar?

–Några av oss kommer hit, säger Andres.

Första gången

Det är första gången i öspelens historia som man har matkuponger och samma mat åt deltagarna berättar Marika "Mysan" Sundqvist från Food'n'Joy.

–Tidigare har deltagarna ätit på sina logiställen eller lagat mat själva.

När spelen var i planeringskedet diskuterade man hur viktigt det är att deltagarna får ordentligt och tillräckligt med mat. Och att det finns någon som koordinerar det och fattar besluten. Och resultatet är lyckat.

–Hittills har det gått över förväntan, säger Sundqvist.

Det har gått så bra att arrangörerna för nästa öspel, Isle of Wight, redan visat intresse för idén med kuponger.

TEXT & FOTO:
NINA SMEDS
nina.smeds@nyan.ax
tfn 528 406

Trasig växellåda i Dackefejden

■MOTORSPORT. Robert Nordin tvingades avbryta helgens deltävling i Sverigeserien på grund av en trasig växellåda. Det var Dackefejden i Växjö som kördes och Nordin avbröt efter den tredje specialsträckan.

Nu gick det väl kanske ändå inte så bra under de första två sträckorna–bland annat irrade sig Nordin in bland höbalar

och annat skräp vilket tvingade honom fram till en 360 graders sväng för att åter komma rätt.

Nordin ligger nu på en sjätteplats totalt i klass B när det återstår två deltävlingar och chans på en placering bland de fem bästa. Nästa tävling är i Eskilstuna den 5 september och därefter avslutas Sverigeserien i Askersund den 26 samma månad. (jl)

Salmén långt efter på Irland

■GOLF. Anna-Karin Salmén, Ålands golfklubb, klarade inte cutten och slutade på en 116:e plats i Irish Open som avslutades i söndags. Salmén var 14 slag över par

efter bland elva bogies sammanlagt.

För Lotta Wahlin, som tränas av Niklas Rajamäki, slutade tävlingen på en 36:e plats efter fem slag över par. (jl)

Sportens kom ihåg

■ Joker dart: Klubblokalen håller öppet alla dagar under öspelen 18.00-24.00. Det går bra att spela dart, schack och bridge eller bara umgås i caféet. Måndag 29 juni, tisdag 30 juni, torsdag 2 juli samt fredag 3 juli är det dartsävlingar med start 20.00. Dam och herrklasser. (anmälan på plats senast 19.45).

■ Nia på Uncan: Nia Lektioner på Uncan, varannan torsdag/tisdag. Hela sommaren, 18.00. Start torsdag 25 juni, tisdag 30 juni osv. Välkommen ny som gammal.

■ ÅID-cykel: ÅM i linjelopp flyttat från 17 juni till söndag 5 juli. Start 10.00. Samling vid Söderby brandstation, Lemland.

■ ÅID/Friidrott: Ungdomsserien omgång 3, har skjutits upp till augusti på grund av öspelen. Närmare information kommer senare.

Fotboll	
Tipsligan	
FC Haka–FF Jaro	0–0
RoPS–FC Honka	1–2
HJK–FC Inter	2–0
TPS–MyPa	3–1
FC Lahti–TamU	2–1
VPS–JJK	3–2

FC Haka	12	7	3	2	18–	7	24
TPS	12	6	4	2	21–	12	22
HJK	11	6	3	2	17–	8	21
IFK Mariehamn	12	5	6	1	13–	6	21
FC Honka	12	5	5	2	26–	16	20
FF Jaro	12	5	4	3	18–	12	19
FC Inter	11	6	1	4	11–	9	19
FC Lahti	12	4	4	4	17–	18	16
VPS	11	5	1	5	12–	13	16
MyPa	11	3	4	4	11–	13	13
TamU	11	4	0	7	9–	14	12
JJK	10	1	4	5	9–	18	7
RoPS	11	1	2	8	8–	22	5
KuPS	12	1	1	10	5–	27	4

Följande matcher: **on 1.7** RoPS–JJK, TamU–FC Inter, VPS–HJK, **l6 4.7** TamU–JJK, KuPS–RoPS, **sö 5.7** FF Jaro–HJK, IFK Mariehamn–VPS, FC Inter–FC Lahti.

Se det med egna ögon

Åland24's
Sommar-TV

Sommaren betyder mer tid för goda böcker. Katarina Gäddnäs ger dig varje dag boktips i Sommar-TV.

Boktips
med Katarina Gäddnäs

Måndag–Fredag 18.30 19.30 21.30 22.30 23.30

Se tidigare sändningar på www.aland24.ax





Nytt möter gammalt. Bron mellan Prästö och Bomarsund binder samman ett nytt bostadsområde med ett historiskt fästningsområde.

Sund, en kommun med kontraster

Sund präglas av historiska sevärdheter och erbjuder samtidigt modern service åt sina invånare, det är en kommun med stabil ekonomi som står inför flera stora investeringar och en kommun som saknar industrier men som har en stark jordbruksnäring.



Christina Nukala-Pengel har varit kommundirektör i Sund sedan 1996. Under hennes tid i kommunkansliet har kommunen växt på många områden, bland annat i antalet sommarevenemang, golfhåll och invånare.

–Det händer en hel del här hela tiden. Bland annat har vi jobbat mycket med att utveckla turismen.

I slutet av 90-talet antog Sund ett målprogram för landsbygdsutveckling. Programmet resulterade bland annat i evenemanget Bomarsundsdagarna som i år firar femårsjubileum. Det ledde också till att alla de ideella föreningar som tidigare ansvarat för olika evenemang och aktiviteter samlades under takorganisationen Sund kultur.

–Sund kultur ansvarar idag för alla större evenemang som ordnas i kommunen förutom Gustav Vasa-dagarna. Att alla föreningar arbetar tillsammans nu är en styrka.

Turismen är en mycket viktig

Sund

Senaste bokslut: resultat 696.648 (årsbidraget 897.352)

Invånarantal: 1035

Totalareal: 112,70 km²

Byar och enstaka

hemman: Berg, Björby, Bomarsund med Prästö, Brändbolstad, Delvik, Domarböle, Finby, Gesterby, Gunnarsby, Hulta, Högbolstad, Jussböle, Kastelholm, Kulla, Lappböle, Lövvik, Mångstekta, Norra Bomarsund, Persby, Rosenberg, Sibby, Smedsböle, Strömbolstad, Sundby, Svensböle, Tomten, Tosarby, Tranvik, Träsk och Vivasteby.

Kända kommuninvånare: profilen **Borghill Lindholm**, konstnären **Juha Pykäläinen**, författaren **Carina Karlsson**, skådespelaren **Kenneth Johans**, clownen och tomten **Olle Strömberg**, politikern **Göte Winé** m.fl.

näring för Sund. Det faktum att kommunen om somrarna har fyra olika restauranger och på vintern ingen alls säger sitt om mängden turister som besöker kommunen.

–Golfklubben är den största privata arbetsgivaren inom turistbranschen. Men sedan har vi också flera större och mindre stuguthyrare och så är ju museibyrån en stor arbetsgivare.

Museibyrån har en av sina avdelningar utplacerade i



Viktig plats. Turismen är en viktig näring i Sund och Ålands golfklubb lockar varje år många besökare till kommunen. Samtidigt är anläggningen en av kommunens största arbetsplatser.

Arkivfoto: FREDRIK TÖRNROOS

Sund. Kontor finns i huset Ribacka i Kastelholm och många jobbar om somrarna på Bomarsund, slottet och Jan-Karlsgården.

Golfklubben och Museibyrån är kommunens största arbetsgivare. Några industrier finns inte att tala om.

–Men vi har däremot ganska många mjölkgårdar i kommunen. Ålands största mjölkgård finns i Gesterby. Och så har vi mycket hästar i Sund, till exempel islandshäststallet i Tranvik.

Bostadsområden

När Nukala-Pengel tillträdde som kommundirektör 1996 bodde 980 personer i Sund. Idag är invånarantalet 1035.

Arbetar ni aktivt för att öka inflyttningen?

–Vi har till exempel planerat bostadsområdet Ängen i Tos-

arby. Det sålde vi sedan till en privat företagare och nu kallas området Solängen. Det är ett väldigt fint bostadsområde med utsikt över golfbanan.

Även på Prästö finns ett nytt bostadsområde. Kommunen har hittills sålt sex av tretton tomter där och nu arbetar man som bäst med att detaljplanera ett närliggande område som man fått genom ett danaarv.

–Där räknar vi med att kunna sälja fem tomter och vi hoppas också kunna anlägga en båthamn som de boende kan använda.

Besökscentrum

I planerna för Prästöområdet finns också någon form av turistanläggning. Kommunen skulle gärna se ett hotell i byn.

–Och vi hoppas på att ett besökscenter byggs i Bomar-

sund. Hotellplanerna och besökscentret går hand i hand.

Nukala-Pengel menar att ett besökscenter skulle innebära ett stort lyft för Bomarsundsområdet.

–Jag tycker att det skulle vara viktigt att få det dit. Idag kan det vara svårt att få en riktig överblick över hur området faktiskt sett ut en gång, i besökscentret skulle man kunna visa det. Bomarsunds historia är så viktig, inte bara för ålänningar utan också för engelsmän, fransmän och ryssar.

Dagis byggs till

Sunds befolkning utgörs till 18 procent av personer under 15 år och till 18 procent av personer över 65 år. 2006 och 2007 upplevde kommunen en riktig babyboom. För att kunna ta hand om småttingarna, plus alla de barn som man hoppas att ska flytta till kommunen så småningom, planerar man som bäst att bygga ut dagiset i Tosarby.

–Vi står i startgroparna för att bygga till en ny avdelning. Skolan byggdes ut för några år sedan så där finns redan gott om plats.

Även äldreomsorgen ska utvecklas. Äldreboendet Tällgården ska byggas om och till redan i år.

–Det är stora investeringar vi står inför. Vi får vara glada för att vi haft en stabil ekonomi under många år. Vi har hållit inkomstskattesatsen konstant på 18,5 procent för att klara av våra investeringar och driftskostnader utan att behöva låna pengar eller höja inkomstskattesatsen.

Nu kommer Sund att tvingas låna pengar för att klara de stora investeringarna.

Måste ni spara in på andra områden också för att kunna göra de här investeringarna?

–Vi måste göra en ekonomisk genomgång. De här investeringarna kommer nog att märkas och vi måste se över våra driftskostnader och se om vi kan minska dem på något sätt.

Samarbeten

Överlag tycker Nukala-Pengel att de åländska kommunerna klarar sig bra ekonomiskt trots att de är så många och små.

–Det är ju väldigt slimma organisationer vi har idag. Vi i Sund samarbetar med andra kommuner på olika sätt. Vi sköter Vårdö och Getas löneräkning och vi samarbetar med Vårdö på det sociala området. Byggnadsinspektionen delar vi med Saltvik och där arbetar vi för att även få med Finström och Geta.

Nukala-Pengel konstaterar att det mest ekonomiskt effektiva säkert skulle vara att slå samman alla kommuner till en enhet i en tätort någonstans.

–Men då skulle randområden och skärgården utarmas. Det kan ju hända att man skulle få mer kvalificerad personal om man hade en större och mer slimmad organisation, men jag tycker att vi har behörig personal på de flesta poster ändå.

Text och foto:
MALIN LUNDBERG
malin.lundberg@nyan.ax

! Snart är det slut på att kasta laddaren vid varje byte av mobiltelefon. EU-kommissionen meddelade på måndagen att alla större mobiltelefon tillverkare nu har skrivit på ett avtal för framtagandet av en gemensam laddare.

riksnytt

! President **Tarja Halonens** popularitet har minskat. Enligt en mätning som Helsingin Sanomat låtit Finska Gallup utföra ger mindre än en fjärdedel Halonen vitsordet utmärkt. För sex år sedan gjorde över hälften det.

Världen just nu



Iran inledde röstgranskning

■ **TEHERAN.** De iranska myndigheterna inledde på måndagen omräkningen av de omstridda rösterna i det iranska presidentvalet. Vaktarrådet, som övervakar valets laglighet, meddelade att tio procent av rösterna räknas om – under tv-kamerornas översyn.

De förlorande kandidaterna **Mir Hossein Mousavi** och **Mehdi Karroubi** sände ingen egen representant till omräkningen. Karroubi upprepade däremot sitt krav på att valet bör tas om.

President **Mahmud Ahmadinejad** vann överlägset valet i den första valomgången men oppositionen misstänker valfusk. Vaktarrådet och myndigheterna tillbakavisar beskyllningen.

Iran har å sin sida anklagat utlandet för att blanda sig i Irans angelägenheter och för att ha uppviglat till oroligheter efter valet – särskilt Storbritannien och USA.

I helgen greps nio iranska anställda vid den brittiska ambassaden. Fem släpptes dock på måndagen. (FNB–Reuters–AFP)

Rökattentat i Stockholms tunnelbana

■ **STOCKHOLM.** Plötsligt fyllde tjock rök biljetthallen i Fittjas tunnelbanestation söder om Stockholm. Någon hade kastat in en rökfärgbomb natten till måndagen.

Räddningstjänsten RC Syd på Södertörn som fick larmet sände dit några enheter utrustade med fläktar för att blåsa ut röken. Ett arbete som brandmännen var klara med redan efter en kort stund. Rökattacken påverkade inte trafiken.

–Vittnen såg ett par unga män kasta in bomben, uppger **Mikael Ericson** vid Stockholmspolisen. Pojkarna sprang snabbt från platsen. (FNB–TT)

► ÖVRIGT

ANTIKA, ALLMOGE och KURIOSA

samt bruksföremål, porslin, glas, böcker & alandica, uppstoppade djur m.m.

Säljes privat i Hulta, Sund följande **söndagar 5/7, 12/7,19/7, 26/7** kl. 10-18 samt **onsdagar 1/7, 8/7, 15/7, 22/7, 29/7** kl 14-20

Kaffetförsäljning. Följ skyltar från Finby efter första antikaffären fortsätt ca 800 m. Enstaka saker samt nästan hela hem **köpes**. Kont. bet, hämtas.**För mer info ring 45 450, 0457 343 1445. www.bossebark.se**

► ÖVRIGT



Ålands landskapsregering

Härmed lediganslås ett tillstånd för yrkesmässig beställningstrafik med personbil

i Jomala

Ansökningshandlingar samt ämbetsbetyg, självrådighetsintyg, utdrag ur registret över förmyndarskapsärenden, intyg ur utsökningsregistret samt intyg över tidigare erfarenhet av yrkesmässig trafik skall vara landskapsregeringen tillhanda **senast den 16 juli 2009.**

Närmare upplysningar ges av vik. administrationschef Anna Selander (tel. 25190).

Landskapsregeringens adress är PB 1060, AX-22111 MARIEHAMN.

Mariehamn, landskapsregeringen, den 26 juni 2009

Landskapsregeringen

► ÖVRIGT



ÅLANDS HÄLSO- OCH SJUKVÅRD

Laboratoriet vid Godby Hälso-central håller stängt fredagar under tiden 3.7-31.7 2009

Laboratoriet vid ÅCS öppet fredagar kl. 07.45-12.00

► UTHYRES

Jomala kommun

Servicehuset Rönngården i Jomala lediganslår:

Lägenhet på 33 kvm med sovalkov, vardagsrum + kök samt en liten uteplats. Tillträde enligt överenskommelse.

Du som söker ska vara pensionerad och vid ansökningsstillfället ha Jomala kommun som hemort.

Mer information får du av servicehusföreståndaren telefon 31686 samt ansökningsblanketten kan hämtas på Rönngårdens kansli.

Ansökningsblanketterna skall vara servicehusföreståndaren tillhanda **senast 15.07.2009 kl. 16.00.** Under adress: Servicehuset Rönngården, Pipsvarvarvägen 2, 22150 Jomala

Jomala den 29.06.2009

Vik.servicehusföreståndare Linda Henriksson

HELSINGFORS. Byggnaders tak pryds allt oftare av ett grönt täcke av växter som takmaterial, i stället för det traditionella, i sommarhettan kokheta, taken. Till exempel på Helsingfors musikhus ska det anläggas ett "grönt tak".

Fördelarna med de levande växttaken är många. Växtligheten på taket gör till exempel att vattnet långsammare rinner ner till marken. Växtligheten absorberar också små partiklar i stadsluften. Dessutom dämpar de ljud och håller huset svalt på sommaren och varmt på vintern.

Väger mycket

Gröna tak är ändå inte helt problemfria. Vattenisoleringen är oftast det största problemet. Isoleringen är speciellt viktig ju större växter och tjockare jordlager man har. Dräneringen måste också göras rätt så att växternas rötter inte stockar igen den. Ett tjockt växttak väger också en hel del.

Chefen för fastighetsutveckling vid Helsingfors stad förhåller sig reserverat till taken.

–De har samma problem som platta tak, säger **Harri Kauppinen**.

Kauppinen tror ändå att dagens teknik och isolering



Också naturligt material. Åländska familjen Janséns hus i Jomala Ytterby har inte ett växttak, men hela huset är byggt av en bas av halm och lera.

Arkivfoto: ANDREAS DIENERT

börjar vara sådana att man vågar tro på taken.

–Ett växttak fungerar om det är på rätt plats och rätt gjort.

Takets pris beror på storleken. Priset blir billigare ju fler kvadratmeter man har.

Träd kan växa

Den enklaste modellen av gröna tak är ett som görs på lavastenar och som består av fetbladsväxter och mossor. Då behöver man inte rycka ogräs och naturen står för

bevattningen. En maskros eller en björkplanta som börjat gro dör senast i sommaren torka.

I Finland har man byggt gröna tak i ungefär tjugo år. Man vet alltså inte ännu hur hållbara de är. Garden Workshops planeringshordonom **Juha Kivimäki** säger ändå att ett grönt tak håller längre än ett bitumentak.

Mera komplicerade varianter av växttak består av ett tjockt växtunderlag där man kan plantera träd och buskar

eller en äng. Klimatet på taket är varmare men blåsigare än nere på marken vilket begränsar antalet växter som lämpar sig för plantering.

Trots att taken är krävande anser Kivimäki att det vore bra om de blev vanligare.

–I Tyskland beslutar man redan om växttakens yta i planbestämmelserna. I Sverige kan de som bygger gröna tak i vissa kommuner få mer byggnadsrätt än andra, säger Kivimäki. (FNB)

Honung kan hjälpa mot allergibesvär

HELSINGFORS. På allergi- och miljöinstitutet i Södra Karelen undersöker man som bäst om honung som kryddats med pollen kan hjälpa björkallergiker.

–Då vide blommar på våren samlar bina också pollen från björk. I den nya honungsprodukten har man lagt till lite av den pollen som bina samlar och behandlar, säger **Kimmo Saari-**nen, chef för institutet.

Närmare hundra personer har använt honung med lite pollen eller vanlig honung under vintern. Under vårens pollensäsong har man sedan antecknat besvåren noggrant. Undersökningsresultaten är inte ännu klara.

Svagare symptom

Resultaten från förundersökningarna som gjordes för ett och två år sedan var ändå uppmuntrande.

Ekonomi

Företagen har fortsatt låg tilltro till ekonomin

■ **HELSINGFORS.** Industrins tilltro till ekonomin har hållits på en låg nivå denna månad. Enligt förtroendeindikatorn för Finlands näringsliv EK är konjunkturläget fortfarande svagt och någon snabb återhämtning finns inte i sikte.

Enligt EK är industrins tilltro till ekonomin fortfarande väldigt låg i alla EU-länder.

Byggbranschens tilltro sjönk i juni. Beställningsläget är svagare än normalt

–Provpersonerna hade färre och svagare symptom. Dessutom varade symptomen under en mycket kort period och förekom nästa endast när blomningarna var som värst. Det fanns alltså bra grunder för att inleda en mer omfattande och djupgående undersökning, säger Saari-

nen. Det är inte endast med hjälp av pollenundersökning man kartlägger sambandet mellan honung och allergi. Bina har i sin mage också mjölksyrebakterier som kan förbättra immunförsvarssystemet och därigenom minska allergier.

–Det har skett en rolig ändring i det här. Tidigare funderade man mycket på om till exempel de som är allergiska för vide kan använda honung över huvudtaget, säger Saari.

(FNB)



Hindra kli och nys? Som bäst undersökt om honung kan användas för att lindra pollenallergi. Bina har i sin mage också mjölksyrebakterier som kan förbättra immunförsvarssystemet och därigenom minska allergier.

Arkivfoto: STEFAN ÖHBERG

Blir billigare att använda mobilen utomlands

■ **HELSINGFORS.** Det blir billigare att använda mobilen i ett annat EU-land i början av juli då unionens förordning om samtrafikavgifter träder i kraft.

Det kommer hädanefter att kosta 52 cent per minut att ringa med en finsk mobil i EU-länderna och 23 cent att ta emot ett samtal.

Avgifterna för sms påverkas mest. Det kommer att kosta högst 13 cent att skicka ett sms. Även i fortsättningen kostar

det ingenting att ta emot ett sms. Det blir också billigare att surfa med mobilen.

Nästa år måste teleföretagarna erbjuda sina kunder en saldoservice som varnar om mobilräkningen hotar att bli för stor till exempel på grund av att man surfar på nätet.

Förordningen sänker samtrafikavgifterna gradvis och den är i kraft i tre år. Pristaken sjunker nästa gång om ett år. (FNB)

TV-programmet

7.00 Rapport [89382]
7.07 Regionalt [207704295]
7.28 Gomorron Sverige [358864295]
10.30–11.30 Almedalen 2009 (R) [59905]
13.00 Rapport [21301]
13.05 Med huvudduk och höga klackar (R) [936127] Även 4/7.
13.35–14.00 Isklättring i Vettisfossen (R) [732547]
14.45 Kvinna ombord [5945189]
FILM Svenskt drama från 1941. I rollerna: Edvin Adolphson, Karin Ekelund.
16.15 The Bedford diaries [3766585]
17.00 Rapport [99189]
17.05 Gomorron Sverige [173030]
17.55 Pistvakt (R) [11382]
18.25 Sjukan (R) [49437]
18.55 Så såg vi sommaren då (R) [6183450] Reportage. Film-landskamp Sverige–Danmark.
19.00 Rapport [88360]
19.10 Regionala nyheter [3672769]
19.15 Allt ljus på [1561479]
19.55 Cirkusliv [221672]
 Norsk realityserie från 2008.
20.25 Anslagstavlan [1374030]
20.30 Rapport [26059]
20.50 Regionala nyheter [4998455]
21.00 Allsång på Skansen [52030]
 Musikunderhållning. äster: A Camp, Malena Ernman, Johan Palm, Lisa Ekdahl, Ann-Louise Hanson, Mia Skäringer, Klara Zimmergren. Programledare: Anders Lundin. Även 4/7, 6/7.
22.00 Morden i Midsomer [791030]
 Brittisk kriminalserie från 2009. Del 2 av 4. Henry Hogdsons landskapsmålningar är högt värderade av samlare från hela världen.
23.35 Norsk attraktion [7585176]
 Norsk underhållningsserie från 2007.
0.05 Det nya landet (R) [7390159]
 Del 1 av 4. Ali och Massoud delar rum på en flyktingförläggning i Skåne.
1.05 1800-talet ut-och-in (R) [2958284] Dansk historisk dokumentärserie från 2007. 1810–1814.
1.45–7.00 SVT24 [80983536]

17.10 Mästar-möten (R) [3803450]
 Danskt musikprogram från 2008.
18.10 STCC (R) [56943]
18.40 Nyhetstecken [2131653]
 Nyheter på teckenspråk.
18.50 Utiset [2122905]
 Finskspråkiga nyheter.
19.00 Den sista duellen (R) [21837]
 Brittisk historisk dokumentär från 2007.
19.50 Anslagstavlan [5012450]
19.55 Oddasat [5011721]
 Samiskspråkiga nyheter.
20.00 In treatment [7856]
 Amerikansk dramaserie från 2008. Alexs pappa söker upp Paul för att försöka förstå vad som hände med hans son. Även 5/7.
20.30 Out of practice (R) [55059]
 Amerikansk komediserie från 2005. Nyblivne singeln Ben börjar tröttna på att nu istället ha blivit sin mammas eviga date. Även 4/7.
20.55 Bruksanvisning [4898924]
 En serie animationer av Richard Fenwick. Bruksanvisning för nödsituationer. Tittarna uppmanas att inte följa dessa hemma.
21.00 Carnivale [19030]
 Amerikansk dramaserie från 2005. Del 7 av 12. Spänningen mellan Ben och Justin blir allt starkare ju närmare sitt mål Ben kommer. Även 1/7.
21.45 En dag i Sverige [8567818]
 Ett och ett halvt år med Automatorkestern. En sjuhövdad jazzorkester hittades på en hylla på Malmö museum av en slump. Även 12/7.
22.00 Aktuellt [16108]
22.25 Regionala nyheter [3563566]
22.30 Maskeraden [6363]
 Novellfilm. I rollerna: Anna Blomberg
23.00 Sportnytt [99092]
23.15 Regionala nyheter [1306856]
23.25 Rapport [5547276]
23.30 Rebecca [9909721]
FILM Amerikansk thriller från 1940. I-rollerna: Joan Fontaine, Laurence Olivier.
1.35–3.30 Skolan där ingen får halka efter (R) [5622913]

7.30 Just shoot me [630566]
8.00 Montel Williams show [3312011]
8.55–9.50 Make me a supermodel (R) [7000382]
10.40 Rachael Ray [2323295]
11.30 Våra bästa år [5857818]
12.25 Sjukhuset [3148176]
12.50 Sjukhuset [574011]
13.20 Date my ex: Jo and Slade [619943]
14.15 Oprah Winfrey show [355108]
15.10 Extreme home makeover [5956585]
16.05 The Tyra Banks show [3553837]
17.00 Make me a supermodel [513450]
18.00 Date my ex: Jo and Slade [524566] Amerikansk realityserie från 2008.
19.00 Bones [643030]
 Amerikansk kriminalserie från 2005. Del 7 av 22. En dödsdömd fånge ber Booth om hjälp att bevisa att han är oskyldig. Booth tar sig an fallet och Brennan hjälper till.
20.00 How I met your mother [556905]
 Amerikansk komediserie från 2005. Robin vill berätta för Ted att hon älskar honom men det är inte så lätt.
20.30 2 1/2 män [555276]
 Amerikansk komediserie från 2005. Del 9 av 24. En av Charlies äldre grannar försöker förföra Alan.
21.00 Paris Hilton's my new BFF (R) [265276] Amerikansk realityserie från 2008. Deltagarna är med i en tävling där priset är en middag med Paris.
22.00 Hell's kitchen [254160]
 Brittisk realityserie från 2008. Gordon Ramsay utvärderar de två finalisternas restaurangdesigns.
23.00 Into the blue [6260547]
FILM Amerikanskt actionäventyr från 2005. I rollerna: Jessica Alba, Paul Walker.
1.05 Navy CIS [4510449]
1.55 2 1/2 män (R) [3666333]
2.20 Spin City [8144710]
2.45 Law and order [2453802]
3.35 Drew Carey [5466159]
4.00–6.00 Luther [4781438]
FILM Tyskt drama från 2004. I rollerna: Joseph Fiennes, Jonathan Firth.

6.50 Nyhetsmorgon [10969672]
10.55 Doctors [5716721]
11.50 Tillbaka till Aïdendensfield (R) [6306455]
12.55 Hem till gården [467092]
13.20 Reprisstart: Monikas mat (R) [596769]
14.00–14.25 Trav: Dagens rätt [512837]
15.45 Doktorn kan komma (R) [8068769]
16.45 Doktorn kan komma (R) [4999671]
17.45 American idol [7125030]
18.45 Hjälp! Jag är med i en japansk tv-show (R) [4830547]
19.20 Keno [6671932]
19.25 Hjälp! Jag är med i en japansk tv-show, forts (R) [124450]
19.45 Väderkanalen [498672]
20.00 Nyheterna [988160]
20.10 Ekonominyheterna [4305566]
20.15 Lokala nyheter [4397547]
20.20 Vädret [4396818]
20.25 Lokalt väder [4326059]
20.30 Halv åtta hos mig (R) [553818]
21.00 Seriestart: Älskarinnor [263818]
 Brittisk dramaserie från 2008. Del 1 av 6. Katie har inlett en affär med en patient som har en obotlig sjukdom, vilket hon håller hemligt för sina vänner. Även 5/7.
22.00 Ghost whisperer [285030]
 Amerikansk dramaserie från 2006. Del 22 av 22. Melinda försöker få borgmästaren i Grandview att ställa in en minneshögtid som planerats. Även 5/7.
23.00 Nyheterna [396419]
23.25 Sporten [5690419]
23.35 Vädret [7453769]
23.38 Lokalt väder [307453769]
23.40 Spårlöst (R) [2101030]
0.40 Harper's Island [1225555]
1.35 Mordkommissionen (R) [8375975]
2.45 Arkiv X [5078517]
3.30 Ally McBeal (R) [9586807]
4.15 Små i stora världen (R) [2496826]
4.35 Små i stora världen (R) [4556536]
5.00 Survivor (R) [7660888]
5.45–6.50 Felicity (R) [2211772]

7.00–10.00 God morgon med B-laget
16.55 Genusmaskineriet
17.25 TV-nytt
17.30 Gröna rum
18.00 Just så historier
18.13 Våra djur

Tupp, höna.
18.16 Minimyror i Kenya
 Fåglar. I Kenya lever elefanter, lejon och giraffer. En av världens vackraste fåglar finns också här.
18.23 Ulla
 Del 2 av 26. Vart tog sjön vägen?
18.30 Dok: Säg inte till mamma var jag är
19.20 Stockholmspärlor
19.30 TV-nytt
19.45 Fyren: Yttergrund
 Yttergrunds mäktiga plåttorn prydde en kort tid Sörnässtranden i Helsingfors.
20.00 Mandomsprevet
 Del 7 av 8. Brottning i Senegal i Västafrika. Reglerna är enkla: slå omkull motståndaren. Det är teknik och snabbhet, inte styrka som är avgörande. Och så litet magi...
20.51 5 minuter
 Bakom kulisserna på FST5: Sådana är mamor!
21.00 Chris på chokladfabriken
 De anställda på chokladfabriken är överviktiga. Coachen Chris MacDonald har fått två månader på sig att göra personalen sundare och lättare.
21.30 Pinsamt
 Dansk komediserie från 2005. Del 2 av 10. De nya danskarna.
21.55 Norge runt
 Stilla havet runt. Under tre år seglade kamraterna runt på världens största ocean.
22.00 TV-nytt
22.10 Brandvägg
 En thriller där två till synes helt olika fall länkas samman och Kurt Wallander kastas in i en värld han inte behärskar, datorvärlden. Brandvägg bygger på en roman av Henning Mankell.
23.35–0.04 Mötet
 Religionspsykologen Owe Wikström möter författaren och akademiledamoten Torgny Lindgren.

ÅLANDSKANALEN

KI 18:30,
19:30, 21:30,
22:30, 23:30



Sommar-TV med Å24

ÅLANDS RADIO 91.3 MHz
 6.45–10.00 Gomorron. Med Petronella Thorén. 6.55 Ålandsnytt. 7.00 Aktuellt. 7.30 Ålandsnytt. 8.00 Aktuellt. 8.30 Ålandsnytt. 9.00 Väderprognos direkt från SMHI. 9.30 Ålandsnytt. 10.00 Sommarprat. 11.30 Ålandsnytt. 11.40 Musik. 11.45 Låshörnan: Maja. 12.00 Aktuellt. 12.10 Musik. 12.15 Kulturen. 12.30–16.00 Direkt från öspelen 2009. Med Camilla Karlsson, Magnus Nilsson. 13.00 Ålandsnytt. 14.00 Ålandsnytt. 15.00 Ålandsnytt. 16.00 Aktuellt. 16.15–17.45 Åland i dag. Nyhetsmagasin med reportage, intervjuer och debatter. Med Petra Dahlberg. 16.15 Pic-nic. En aktuell person bjuder på pic-nic och vi får lära känna människan bakom nyheten. 17.00 Ålandsnytt. 17.45 Kulturen. Repris. 18.00 Aktuellt. 18.03 Ålandsnytt. 18.06 Direkt från öspelen 2009. Med Camilla Karlsson, Magnus Nilsson. 21.00 Låshörnan: Maja. Repris. 21.10–22.40 Sommarprat. Repris.



Relationsserie på brittiska

Fyra väninnor som pratar om karriär, kärleksproblem och sex. Välbekanta ingredienser ("Sex and the city") som tittarna numera också finner i den nya brittiska dramaserien "Älskarinnor".

TV4 21.00



Framgångsrik miss

Thomas Lundin bjuder in finska Pirkko Mannola i "Allt ljus på". 1958 blev hon Miss Finland, och strax därefter började hon spela in schlagerlåtar och skådespela.

SVT1 19.15

Se det med egna ögon

www.24.ax

6.55 Ettans morgon-tv [74829818]
9.30 Vägen till Avonlea [8424672]
10.20 Fula Finland [5840030]
10.50 Tre årstider: Rönnbär och havtorn [5595127]
11.00 Tv-nyheter [18009]
11.05 YLE News [5875276]
11.10 Läkarna på landet [5780547]
12.00 Ettans morgon-tv: Dagens rubriker [12450]
13.00 Waterloo Road – skolliv (R) [73914]
13.53 Tre historier: Min kära mamma [300755498]
14.15 Levengood från Finland [75363]
 Del 3 av 10.
15.00 Tv-nyheter [82837]
15.05 Fader Dowlings mysterier [3582011]
15.50 Hundra ord: Piha [9829455]
16.00 Sjukhuset i Holby City [78092]
 Spänning i luften. Diane får ett erbjudande som gör henne fundersam. Zubin hörs igen av dödsorsaksutredarna och är utled på sina kolleger.
17.00 Tv-nyheter [10672]

17.08 Läkarna på landet [300261634]
18.00 Tv-nyheter och väder [13108]
 Ekonominyheter och dagens huvudnyheter på teckenspråk ingår.
18.20 Dagens ansikte [7988914]
18.30 Familjen Serrano [40818]
20.00 En sann historia: Bröderna (R) [905] Olavi som bor i Finland träffar sin bror Erick i Michigan efter sextio år på skilda håll.
20.30 Tv-nyheter och väder [76030]
20.55 Sportrutan [5925547]
21.00 Bakom havet [2161092]
FILM Amerikanskt drama från 2004. En biografisk film om 1950-talets popstjärna Bobby Darin och hans äktenskap med filmstjärnan Sandra Dee. Regi: Kevin Spacey.
22.55 Tv-nyheter [3676295]
23.00 Deckartid [72672]
23.40 Prisma: Hur jag blev jag [155634]
 Del 3 av 3.
0.30 Nyhetsfönster [57354062]
4.00–6.55 Nyhetsfönster [72672284]

6.00 Tellus-frågesport [2376479]
6.50–8.50 Lilla tvåan [1107585]
8.50 Gänget och jag [3051030]
9.15–10.35 Regionala nyheter [4543856]
10.35 Summern [6473498]
10.38 Farmen [307167818]
10.59 Summern [402264653]
11.07 Sommarförälskelse [203720653]
11.33 Summern [306705059]
11.35 Lilla huset på prärien [1205295]
12.25 Djuren i mitt liv: Super-veterinärer [354498]
12.55 Suominens Olli på farliga vägar [4185108]
FILM Finsk familjefilm från 1942. Olli rymmer med vännen Jaska mot landet medan tvillingar adopteras till familjen.
14.25 Nyhetsåret [5814030]
14.35 Jubileumstango [3525011]
14.40 Balkanrock med orkesterkraft [794522]
15.10 Lilla huset på prärien [1942943]
16.00 Summern [12566]
16.05 Farmen [5078160]
16.23 Summern [302663214]
16.30 Sommarförälskelse [7011]
16.56 Summern [103114837]

17.00 Lille Sten [24740]
17.24 Lilla tvåan [400710566]
18.00 Emily [11011]
18.50 Tv-nyheter [2148943]
19.00 Regionala nyheter [82189]
19.10 Sportrutan [5553011]
19.15 Tvåans sommarväder [5550924]
19.20 Supernanny [9133856]
20.00 Familjen Metsola (R) [54189]
20.50 Inrikesprofilen [1147214]
21.00 Aktuella Tvåan [12127]
21.50 Tv-nyheter, väder och sport [1495818]
22.05 På gränsen [8169363]
22.55 Telefon [877450]
FILM Amerikansk thriller från 1977. En KGB-agent skickas till USA för att tysta ned en förvirrad och krigsgalen kollega. I rollerna: Charles Bronson, Lee Remick. Regi: Don Siegel.
0.33 Dolt ord [304519178]
1.00 Tellus-frågesport [9879333]
2.00 Frågespel [3202791]
3.00 Dolt ord [3213807]
4.00 Sudoku [3222555]
5.00–6.00 Frågespel [3226371]

6.00 MTV3 Chat [601189]
7.00 Semesterväder och MTV3.fi [6626498]
9.00 Känslor och dofter [3015721]
9.45 Makuja [5183634]
9.55 Lomaraha [5189818]
10.05 Gökböet [5960450]
10.55 Vad ska vi äta idag? [8692382]
11.00 Köpkanalen [432011]
12.00 Astro-tv [378214]
12.30 Kesäkahvila [486108]
14.00 Djurdoktorn [423363]
15.00 Vad ska vi äta idag? [240108]
15.05 Dolda liv [1937721]
15.30 Dolda liv [618585]
15.55 Dolda liv [8238011]
16.25 Lomaraha [529856]
16.50 Läkarna [7022276]
 Lyssna till din kropp.
17.40 EastEnders [577769]
18.15 EastEnders [557905]
18.50 Vad ska vi äta idag? [6456585]
19.00 Sjuans nyheter [645943]
19.10 Kauppalehtis ekonominyheter [268214]
19.20 Resultatrutan [8085450]
19.25 Dagens väder [8017059]
19.30 Härliga trädgårdar [830479]

20.00 Familjeband [913301]
 Amerikansk dramaserie. Om familjen Walkers liv i Kalifornien.
21.00 Bevisligen skyldig [539363]
 Vind för våg. Amerikansk dramaserie om detektiven Lilly Rush som undersöker tidigare olösta brott.
22.00 Tians nyheter [695932]
22.15 Dagens väder [8546295]
22.20 Resultatrutan [2664092]
22.30 C.S.I. Miami [550856]
 CSI försöker hitta en kidnappad kvinna som ringer till fel nummer.
23.30 C.S.I. Miami [549740]
 I öppna vatten. Ett dubbelmord äger rum på ett kryssningsfartyg som stannar i Miami.
0.30 L-ordet [5192826]
 I klistret. Bettes och Tinas relation knakar i fogarna och Alice kan inte tänka på annat än sina hjärtesorger, men alla träffas vid samma bord för att äta hummer när Jenny återvänder till staden med en ny vän.
1.35 Lomaraha [1326064]
2.35–6.00 MTV3 Chat [58917265]

Öar och Skär, ni glömde att jag fyller år 19.7.

MESSARE

debatt

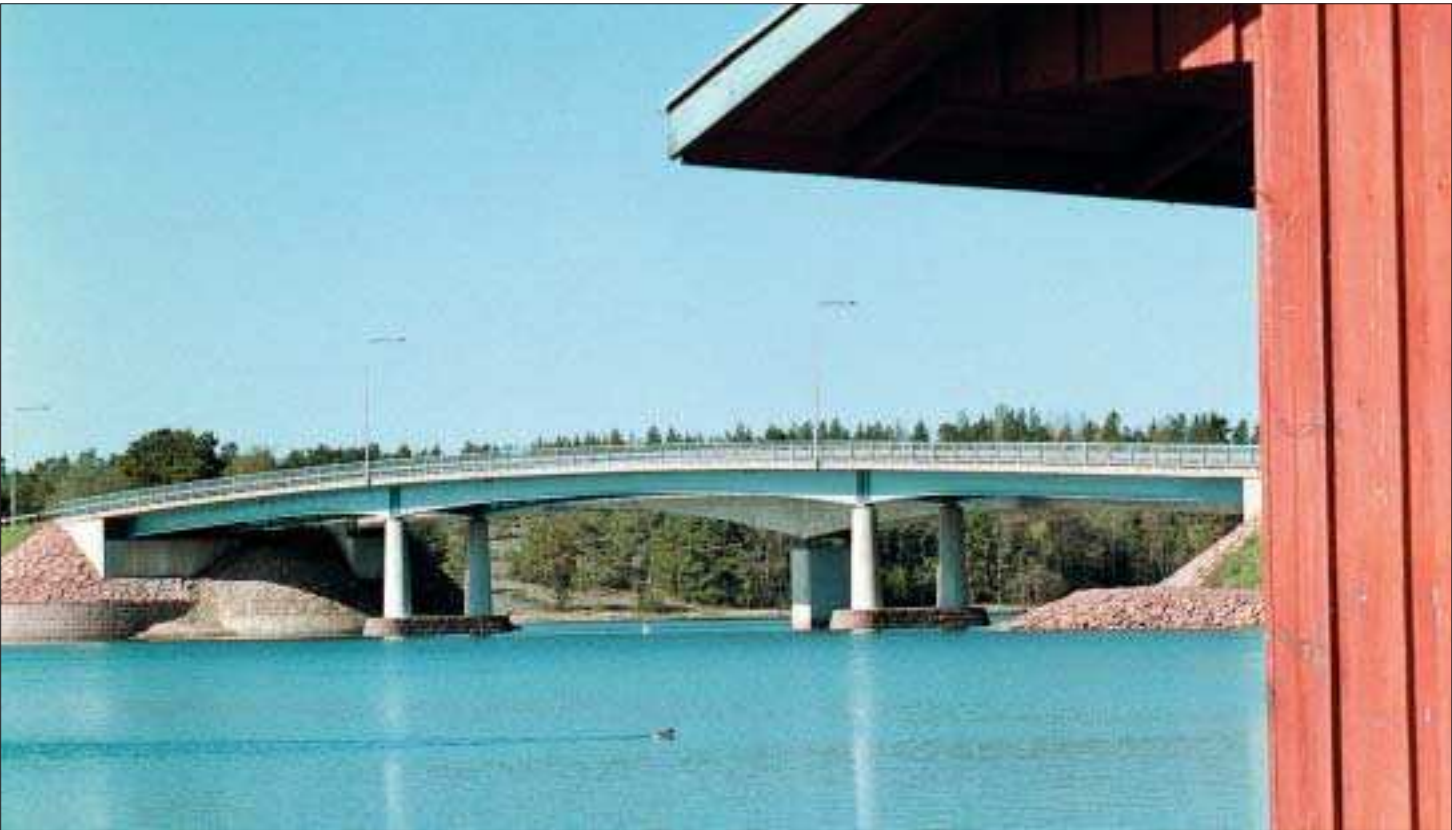
Finns en vilja, finns en väg!

■**Följetongen** om Eckerö-hallen fortsätter och ger anledning till några reflexioner. Eckerö kommun tar på sig ett driftsbidrag på 28.000 euro. Det tycker jag är storstilat, men tyvärr också ett resultat av den utpressningssituation kommunens fäder blivit försatta i. Ansvar för hallens öden ligger nämligen inte hos Eckerö kommun, utan hos dem som beslöt att placera hallen i Eckerö.

Hallen placerades i Eckerö därför att lagtingets majoritet beslöt så. Beslutet var ett uttryck för den så kallade ”regionpolitik” som centern och delar av liberalerna propagerar för. **Runar Karlssons** uttalande att stöd till Eckeröhallen är ett ansvar för ”västra Åland” är rena tokerier! Hur definierar Runar ”västra Åland”. Är det området väster om Marsundsbron. Vad händer då med Öra, som hör till Hammarland. Hör

hela eller delar av Hammarland till västra Åland? Jag bara frågar! Var finns helhetssynen? Eckeröhallen är en del av Ålands infrastruktur för besöksnäringen. Det är viktigt att alla delar som ingår i helheten är av god kvalitet och i gott skick. Åland är ett alltför litet område för att splittras upp i olika ”regioner”. Åland är inget dockhus. Det är endast de yttre skärgårdskommunerna, Brändö, Kumlinge, Sottunga och Kökar som är i en särställning. Alla övriga kommuner har faktiskt förbindelser som möjliggör daglig pendling till övriga kommuner, undantaget yttre skärgården.

Vill landskapsregeringen verkligen medverka till att Eckeröhallen skall fungera som det var tänkt från början så finner man säkert framkomliga vägar att möjliggöra detta. Finns en vilja, finns en väg! **Kalle Fogelström (S)**



Gränsen? "Hur definierar Runar "västra Åland". Är det området väster om Marsundsbron. Vad händer då med Öra, som hör till Hammarland. Hör hela eller delar av Hammarland till västra Åland?" undrar insändarskribenten. Foto: STEFAN ÖHBERG

MESSA NYAN

Sänd SMS/MMS till 0457-3234444

■ Erica Norman du gör en bra tidning men tryck den nästa gång på naturvänligt papper så blir den ännu bättre glad sommar! **0457.**

■ Varför skrivs inget om tunneln vi är många som vill veta. **0457.** –Om du menar Föglötunneln så skrev vi om den senast i torsdags, sidan 9. **Red.**

■ Tack för det goda fikate café Hjulet i Knutsboda och den fina servicen. **Cykeltokarna.**

■ När får vi tillbaka Myspace? **0457.**

■ An café, The Gazette, Zoro, Miyavi, Malice Mizer/Moi Dix Mois, Himeyuri, Irokui... Någon som känner igen? Eller är jag fortfarande enda jrock/vk nörden? **Ichigop.**

■ Vad är det för en idiot som börjar spika så det ekar över hela Kyrksundet lite efter kl 6 på söndagsmorgonen? Kändes det bra att väcka hela Sundby och Lappböle? Lite hänsyn borde du visa! **Väckt.**

■ Fyrens Marinas projektledare tillika Ålands mesta styrelseproffs ved ej vad han håller på med enligt eget uttal i NÅ 128 sid 9 spalt 5-6. Hur fräck får man vara när det gäller församlingens mark? **0457.**

■ Man kan ju "ligga runt". Kan man även "ligga fyrkant"? **050.**

■ Inför hundskatt igen! **0457.**

■ Överlägsen öspelsbevakning, Ålands Radio! Klart snabbast både på nätet och i etern....Lyfter på hatten! Bra gjort. **Nöjd.**

■ Blir Solberget ett ghetto innan det ens är färdigbyggt? **0457.**

■ Lördag em vid 16.20 råkade vi köra på en katt i Ottböle, Finström. Katten sprattlade hjälplöst så vi gav den frid. En granne kom men kände inte igen katten. Katten var grå och mycket fin. Vi lade den i en plastpåse vid vägkanten. Vi beklagar. **0457.**

■ Det finns en person jag älskar mest av allt på den här ön. Min sötaste fina älsk 'c3 Du betyder grymt mycket för mej bbe! Jag älskar dej av hela mitt hjärta, min själ. Puss på dej bbe, iloveyou John<3 (: **puss, din Hanna.**

■ Hej, ni som var med i incidenten lördagen den 27.6 vid tolvtiden utanför Mariebad vänligen hör av er till mig på 0457342 7050, jag skulle vilja veta hur du mår. **0457.**

■ Finns det något par som vill ha en träff? **Mister x.**

■ Hej du som fick låna 2 fendrar av mig i lördags på Mannechai-bryggan. Glömde bort dom när vi for. Ta kontakt med Nyan för att få mitt nummer. **Mvh 0400.**

■ Tips: När man sitter i Isabellas café kan man hämta vatten från toaletterna vid lekrummet! **0457.**

■ Varför har Nyan en bild på Finlands lagbok i en artikel som handlar om brott som begåtts på Åland där någon brutit mot åländsk lag i samtliga fall? **0457.**

■ Har fiskar våta drömmar? **050.**

■ Skamligt att i semestertider ha så urusel väg till toppenstället Havsvidden! Sover de vägensvariga med välgavgifterna på banken? **En som oxå bidrar med välgavgift.**

■ Det lades ny sand vid gungorna i torsdags på Scheffersgränd. Blev ställd och förbannad då damen i rosa med sin nobla katt i koppel, lät denna göra sina behov i sanden senare den kvällen. Skäms! **040.**

■ Vet någon om det finns något "kattpensionat"? Vi ska resa bort 5 dagar i juli och behöver ha kattvakt. **040.**

■ Hej Axel Kronholm! Hyvinkää heter Hyvinge på svenska. Väldigt många finländska orter har också svenska namn. **040.**

■ Du som var ute och sprang måndag vid Östra utfarten kl 10.15-tiden, just före Mp och du sprang mot rondellen. Du hade svart

tröja och bruna byxor, du var blond. Skulle vilja lära känna dej. Kanske en fika? **H. killen som såg dej.**

■ Öar och Skär, ni glömde att jag fyller år 19.7. **040.**

■ Blåröd gulp! Svenska och finska språket är på utdöende, det är engelskan som tar över, se bara, om du kan eller ens vill så på Åland finns de en hel del affärer och företag med engelska namn. Förekommer även helt engelskspråkiga annonser och reklam. Åland enspråkigt svenskt, pyttsan, det är dubbelmoral. **Blåvit.**

■ Tack Inger K-W för ditt underbara sommarprat i måndags! Mina tårar rann i kapp med dina. Ha en skön sommar! **En lyssnare.**

■ Stackars Anki som blev kvar i löklandet trots 50-årsfirande. Hopas att du fick en bra dag i värmen med allt drickbart, ho ho. **040.**

■ Ni som undrar +354... nummer, det är riktnummer till Island. Resten är ett telefonnummer på huvudstadsregionen på Island. Det finns inga riktnummer i landet. **Lea.**

■ Du som inte vill bli solbränd eller inte tål sol använd mandelolja. **0457.**

■ Trevligt om alla lag/öar presenterats i tidningen före öspel. Med deltagare, flagga, läge på kartan osv. Många av öarna är obekanta för oss icke sportande. **Soffpotatis.**

■ Tycker faktiskt att gräs-

klippningen vid krigsveteranernas minnessten borde skötas bättre Ta med en trimmer nästa gång som hoppeligen sker snarast. **Majorn.**

■ Svar till hemlig beundrare... Bastö? **Nr 15.**

■ Du som tog min telefon på Arken! Ring mej! **050.**

Dagens MMS-bild



Ålands flagga trampad, mitt i stan.



Mikaela och Elin badar i fontänen.

NYANS ROS

...till **Furulundsgården** i Bomarsund med stort tack för den fina födelsedagsfesten i lördags. **Familjen Andersson** rosar.

...till **Lotta 2** för att dom räddade Föglötrafiken i lördagskväll.

...till **Kurre** i Jurmo som förstod att Merca-mannen behövde kaffe.

...och tack till **Tranviks hembygdsförening** för den fina blomman! **Kjell och Ann-Katrine.**

...till **HV i Kumlinge** för en rolig teater, smidig servering och till **killen** i Enklinge taxi som skjutsade oss. Vi i taxin.

...och ett jättestort tack till **Raili, Pena och Britt-Marie** för att ni bryr er om min mamma. **Elisabeth.**

...till **Maria Silfverberg** för din insändare i Nya Åland 29.6. Man förväntar sig litet mer saklighet av en trafikminister i alla fall. **S.Ö.**

Messa Nyan!
0457-323 4444

HÄLGE

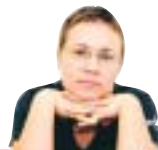


ZITS



” Döden är ett lysande karriärdrag.
Döden gör stjärnor odödliga.
FREDRIK VIRTANEN I AFTONBLADET

ledare



Nina Fellman
Epost: nina.fellman@nyan.ax
Telefon: 528 441



Mitt i allt

Nina Fellman

Dagens insikt: hon heter Voldemorta!

I helgen såg jag och Lillbattingen på film, Harry Potter närmare bestämt, och Fenix-orden. Det var nog kanske den bästa Potter-filmen hittills, med en mörk hotfull stämning som lite gullats bort i de tidigare filmerna.

Harry har blivit tonåring, får sin första kyss och oroar sig över sin mentala hälsa.

–Jag är arg **hela** tiden, säger han till sin gudfar Sirius Black.

Harry tror att det är Voldemort som mixtrar med hans hjärna.

Jaa, säger jag. Det kan förstås vara den onde härskaren, men det låter precis som en helt ordinär tonåring, eller vilken kärring som helst några dagar i månaden. Känner ni inte igen den där ilskan som blir omotiverat stor och häftig och bara blurpar ut, så att man blir stående efteråt och undrar vem det var som gjorde den fulingen med min mun?

Den okontrollerade ilskan riktas nästan alltid mot dem som står en närmast, den är elak, den är oproportionerlig och den snäser och väsnas och smäller i dörrar.

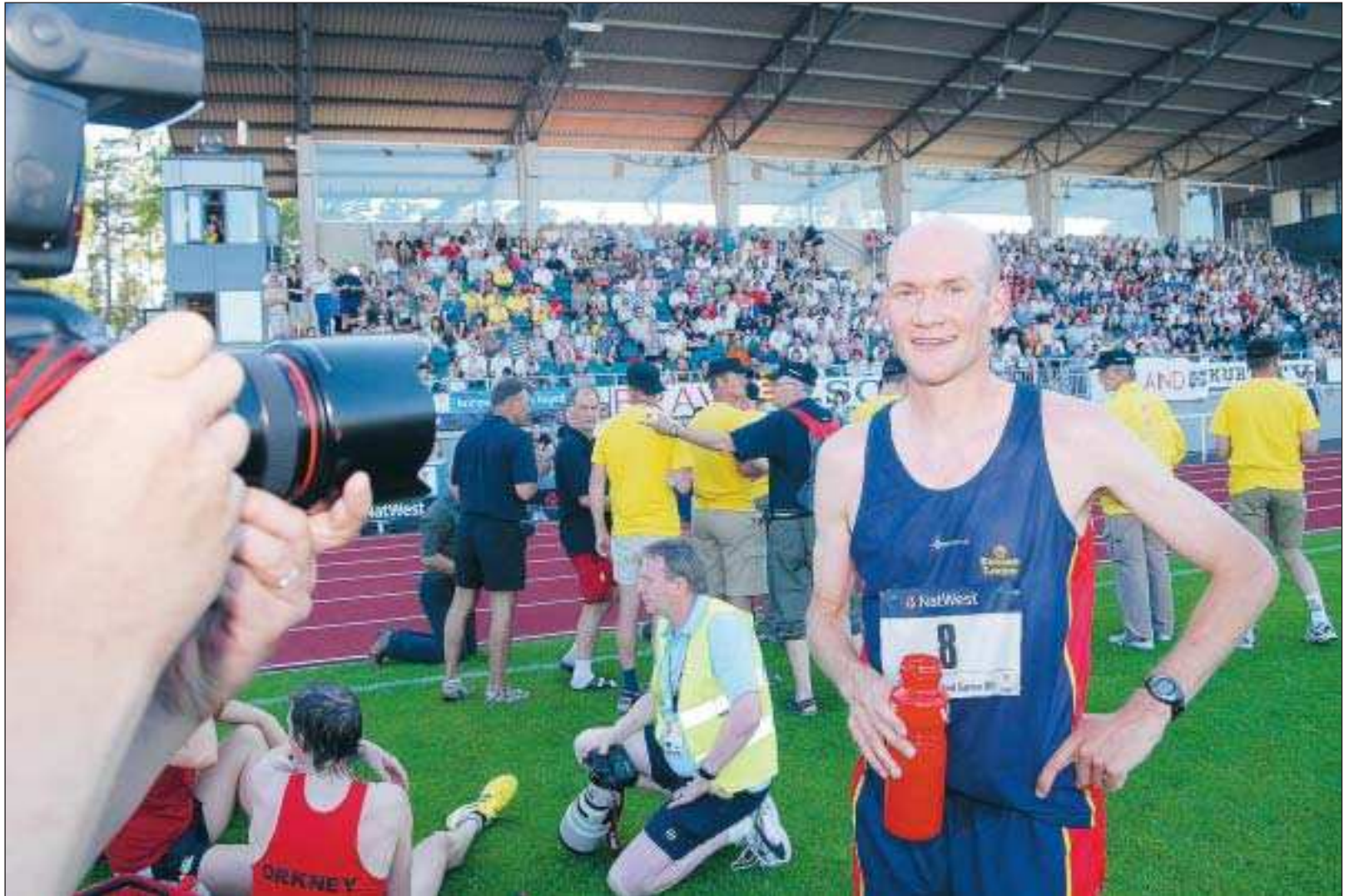
Ibland vill den hitta något att härja på, bara för att få komma ut. Den kan hastigt som en blixthalka förvandlas till tårögd självömkan över att ingen förstår hur jobbigt man har det. Jag vill påstå att just den sortens ilska är helt och hållet hormonell, och därmed närapå omöjligt att få bukt med. Det är lika omöjligt för en tonåring i värsta åldern att låta bli att fräsa åt sina föräldrar som det är för en PMS-drabbad mamma att inte fräsa tillbaka. Därför alltså.

Det har påståtts att J.K. Rowling, författaren till Potter-böckerna, har skrivits en rätt yttlig historia med material som är allmängods i fantasy-genren.

Må så vara, men hon har också skrivit en fantastisk insiktsfull serie om hur det är att växa upp, att lära sig skilja mellan gott och ont och det goda och onda i människor. All insikten får man på köpet, inbakad i en historia som suger fast läsaren/tittaren från den första sidan till den sista.

Jag bara väntar på en bok där den medelålders kvinnans demoner förvandlas till onskfulla sagovarelser – men är världen är redo för det? Ett honmonster som äter små barn till frukost och skrattar åt det, en intelligent fullblodsegoist med osviklig känsla för svaga punkter...

Herregud, Voldemort måste vara en tjej! Ingen karl är så känslomässigt träffsäker.



Toppen, toppen. Vad finns att klaga på. Vackert väder, proffsiga arrangemang och guldmedaljer, som av Janne Holmén, bjuds på Öspelen 2009.
Foto: FREDRIK TÖRNROOS

Perfekt chans att missa marknadsföra Åland

Ett stort hurra för duktiga arrangörer, och en försynt fråga om inte landskapets insats i finansieringen kunde synas lite bättre.

I nte ens om öspels-arrangörerna fått råda med vädret som de ville hade de valt bättre. På lördag, när detta så länge efterlängtrade ö-spel äntligen sparkade igång var allt på plats. Människorna, arenorna, solen, vinnarna, förlorarna, allt.

Sommar-Åland och ålänningarna (dom av oss som inte satt ute på stugorna och struntade i allt) nickade välvilligt. Den nyanlända deltagarna var föredömligt imponerade av den sköna naturen och de punktliga transporterna.

Kort sagt, en perfekt start. Sämre blev det inte av medaljregnet över Åland på spelens första dag.

Några reflektioner:

Storleksmässigt balanserar ö-spelen på gränsen till vad Åland klarar av. Inte organisatoriskt, men vad gäller infrastruktur, logistik och funktionärer och anläggningar. Allt kan ju inte vara dimensionerat efter något som händer en gång vart tjugonde år.

Å andra sidan visar vad som i dag verkar bli en stor framgång att det finns kompetens och erfarenhet på Åland för att klara av också riktigt stora evenemang, och att man kanske ska satsa det turistiska krutet på att utveckla mera sådana arrangemang. Då finns förstås en stötesten, och det är att det stora uppbud av frivilliga som just nu genomför ö-

spelen knappast står stand-by för att få jobba med alla världens andra evenemang.

Där finns en kostnad som inte finns bokförd i ö-spelsbudgeten, och som alla arrangörer av stora evenemang måste räkna med.

Å andra sidan finns en stor vilja hos ålänningarna att engagera sig i det som står dem varmt om hjärtat. Även om sporten är den samhällssektor som varit bäst på att utnyttja och engagera frivilliga krafter, finns det många andra goda exempel. Katrina-föreningen, Vikingamarknaden i Saltvik, bondbröllop och teaterföreställningar, bara för att nämna några, lever till stor del på frivilligt arbete. Det gör också mer kommersiella satsningar som Rockoff, trots att **Dennis Jansson** också satsat på ett volontärprogram för sina entusiaster.

Här finns alltså mer att göra. För människor att jobba tillsammans för något man tycker är kul gör alla samhällen gott, samtidigt som det för alla arrangörer naturligtvis finns allt att vinna på frivilligarbetare som är nöjda och vill jobba fler gånger.

En annan notering är att alla sponsorer av ö-spelen fått gott om utrymme både på torget och vid de olika tävlingsplatserna, utom en. Landskapsregeringen har bidragit till ö-spelen med en miljon euro (1.000.000), men

det syns då ingenstans. Gärna hade man som skattebetalare sett ett försynt litet tack, en egen monter för turist-Åland eller lite flashig information för Åland som inflyttningssort, med spännande jobb, högklassig service och tjugigt boende.

Det är nog nämligen så att den som kommer som besökare till Åland just precis denna tid på året inte kan låta bli att tjusas av skönheten, lättheten och atmosfären, och kanske, kanske att någon av de många besökarna kunde tänka sig att bo här i paradiset, om bara någon berättade att det är möjligt.

För övrigt, trots att spelen knappt kommit igång, fantastiskt jobbat arrangörer. Ni gjorde det!

Nina Fellman

KOMMENTERA LEDAREN PÅ

nyan.ax

Nya Åland

Grundad 1981.
Utkommer måndag, tisdag, onsdag, torsdag och fredag.
Medlem av Tidningarnas förbund.
Kontrollerad upplaga 2008:
7.349 ex.

FÖRLÄGGARE
Nya Ålands Tidningsaktiebolag

ADRESS
Pb 21, 22101 MARIEHAMN
Uppgärdsvägen 6
Öppet mån-fre kl 8.30-16.15

KONTAKTER
Tfn (018) 23 444 (kl 8.30-16.15)
Nyhets tips: Ring, skicka SMS eller MMS 0457 323 4444
e-post: redaktion@nyan.ax

Nya Ålands hemsida
www.nyan.ax

Annonssavdelning och administration: fax (018) 23 450
Redaktion: fax (018) 23 449

DISTRIBUTION
Vid utebliven tidning ring Posten
tfn 22 777 vard kl 7-14 övriga
tider telefonsvarare.
Nya Åland: tfn 23 444 vard kl 8.30-16.15.

REDAKTIONEN
Chefredaktör & ansvarig utgivare: Nina Fellman
fn (018) 528 441
nina.fellman@nyan.ax

Nyhetschef:
Anna Björkroos/Malin Tillström
tfn (018) 528 442
redaktion@nyan.ax

Politisk redaktör: Annika Kullman
tfn (018) 528 455
annika.kullman@nyan.ax

Familjeredaktör:
Patrik Dahlblom/Nina Smeds
tfn (018) 528 451

Kulturredaktör: Jan Kronholm
tfn (018) 528 466
kultur@nyan.ax

Sportchef: Johan Larsson
tfn (018) 528 462
sport@nyan.ax

ANNONSAVDELNINGEN
Delice Lindegren
tfn (018) 528 457
annons@nyan.ax

ADMINISTRATION
VD: Stefan Norrgrann
tfn (018) 528 447
stefan.norrgrann@nyan.ax

Ekonomichef:
Karin Lindqvist tfn (018) 528 446

Prenumerationer:
Margareta Sävstrand
tfn (018) 528 443
prenumeration@nyan.ax

TRYCKERI Consa Print AB,
Mariehamn, ISSN 0359-1414

PRENUMERATIONSPRISER
1.2.2009
Fortlöpande helår..... 189 €
halvår..... 97 €
kvartal 49 €

STOPTIDER FÖR ANNONSER				
Publiceringsdag	Eller text & mindre annonser	Annonser större än 600 mm	Färgannonser	
Månd	fre kl 12	tor kl 14	tor kl 14	
Tisd	mån kl 12	fre kl 14	fre kl 14	
Onsd	tis kl 12	må kl 14	må kl 14	
Torsd	ons kl 12	tis kl 14	tis kl 14	
Fred	tor kl 12	ons kl 14	ons kl 14	
Lörd	tor kl 14	tor kl 12	tor kl 12	
Torget: onsdagar kl 12.00.				
Tel. 0600-9-1219. 5,05 € + lsa				

Kartorna i Nya Åland är publicerade med tillstånd av Lantmäterverket.
© lantmäterverket, tillstånd nr 364.

M:HAMN 02.55 L 13.45	→	ÅBO 07.00/08.15	→	M:HAMN 13.35 00.40 L
M:HAMN 23.55	→	H:FORS 09.55/17.00	→	M:HAMN 04.15
Transport till/från Mariehamn-Långnäs skall förbeställas Passagerare med el. utan fordon skall vara på plats i check-in sen. 30 min före avg. varefter incheck/bilj.försäljn. ej kan garanteras				

M:HAMN 04.25 13.45 00.45 L	→	STOCKHOLM 09.30 /17.00 18.15 /19.30 06.10 /07.10	→	M:HAMN 23.45 02.50 L 13.35
L = Långnäs				

www.tallinksilja.fi
SILJA LINE
 Torggatan 14, tel 16 711 eller 06001 74552 alla dagar kl. 08.00-21.00
 (1,64€/besvarat samtal+alltid ins/msa)

TALLINK	Check-in senast 30 min. före avgång
Sthlm - Mariehamn - Tallinn	
17.45 - 00.50	→ 01.00 - 10.00
10.00 - 05.00	→ 04.50 - 18.00
Torgg. 14 • www.tallinksilja.fi tel 16 711 el. 06001 74552 (1,64 €/besvarat samtal + alltid ins/msa)	

ÅLANDSTRAFIKEN t o m 30.8.2009

MARIEHAMN-KAPELLSKÄR alla dagar

M:hamn	Kapellskär	Stockholm	Fartyg
07.30	→ 08.30	ca 10.00	Rosella
12.45	→ 14.00	ca 15.30	Rosella
18.30	→ 19.30	ca 21.00	Rosella
12.00	→ 09.00	07.10	Rosella
18.00	→ 15.00	13.10	Rosella
23.00	→ 20.00	18.10	Rosella

Buss Sto-Kap avg från Cityterminalen 1h 50 min före fartygets avg. Buss Norrtälje-Kapellskär ca 45 min före fartygets avg. Även buss Kap-Sto (färdtid ca 1h 20 min) efter fartygets ank. Bussen går via Norrtälje.

Kontakta vår resebutik för bussanslutning till Uppsala.

Åland-Stockholm dagligen

ÅLAND	STOCKHOLM
01.10 L	06.30
04.35 M	09.40
09.55 M	15.30
14.25 M	18.55
14.10 M	07.45
23.35 M	16.45
07.45 M	18.00
03.20 L	20.10

Åland-Finland dagligen

ÅLAND	ÅBO/H:FORS
03.30 L	07.35 Åbo
14.25 M	19.50 Åbo
23.45 M	10.00 Hel
14.10 M	08.45 Åbo
01.00 L	21.00 Åbo
04.25 M	17.30 Hel

M= Mariehamn L = Långnäs

Biljettförsäljning, incheckning och ombordstigning avslutas 10 min före ordinarie avgång. Bokad bil skall vara incheckad och klar att köras ombord senast 30 min före ord avgång.

VIKING LINE

Storagatan 2, tel 260 11, bokn 262 11
www.vikingline.ax

TISDAG 30 JUNI 2009

dagens turist

"Ni har en fantastisk skärgårdsnatur"

Dagens turister finner vi vid stranden av Lumparn i Önningeby Hummelvik. Erik Sjöberg från Jakobstad och Seppo Riikonen från Jyväskylä har kommit paddlande från Gustavs. Sjöberg är pensionerad rektor för barnträdgårdsläroarbilden i Jakobstad, Riikonen jobbar som intendent i rusvården i Jyväskylä.

Varken rutt har ni paddlat?
-Osnäs, Lappo, Snäckö, Finnholma, Svinö, Önningeby, svarar Erik och tillägger att färden tillbaka till Osnäs skall gå via Vårdö, Kumlinge och Nätö i Houtskär.

Nio dagar skall rundturen ta. **Ni har haft tur med vädret.**
-Det har helt enkelt varit strålande även om det höll på att bli lite väl blåstigt när vi paddlade från Sottunga till Finnholma. **Hur lång blir hela färden?**
-Omkring 220 kilometer. **Ni verkar vara vana paddlare. Har ni varit ute tidigare?**
-Förra sommaren paddlade vi på Vesijärvi och Päijänne,



Kano-tister.

Erik Sjöberg och Seppo Riikonen med sina kanoter vid Lumparstranden.

mellan Lahtis och Jyväskylä, 175 kilometer, och Seppo gjorde dessutom en tur på 184 kilometer i Enare träsk på hösten.

Och Åland då, har ni lagt märke till något speciellt under färden?

-Fantastisk skärgårdsnatur, mycket lövträd och ett rikt fågelliv, särskilt om man jämför med mina hemtrakter, säger Seppo.

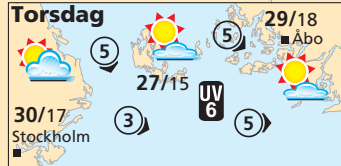
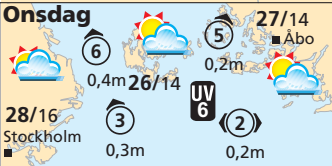
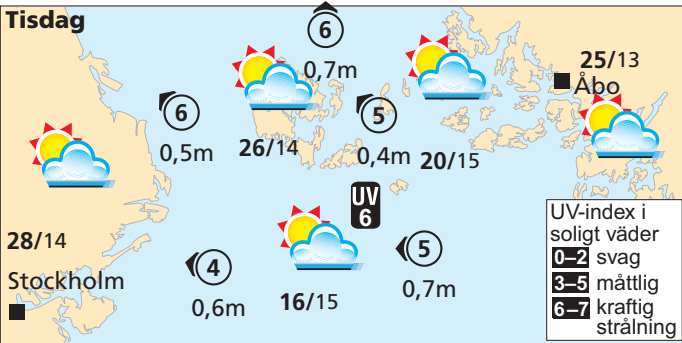
Och om någon från Åland

kommer till Jyväskylä eller Jakobstad vad skulle ni då visa dem?

-Höjdskillnaderna i Jyväskylä och Matti Nykänsens hoppbacke där man har vid utsikt över fyra sjöar, säger Seppo. -Skolparken, Aspegrens trädgård och det arktiska museet Nanoq i Jakobstad, säger Erik.

JAN KRONHOLM
jan.kronholm@nyan.ax
tfn 528 466

vädret



I går kl 15		temp.	moln.	
Jomala		26		
Åbo		27		
Helsingfors		21		
Stockholm		27		
	temp.	vind	m/s	
Nyhamn	22	V	2	
Märket	18	NNO	5	
Kumlinge	20	NNV	5	
Vattenståndet i går kl 15				
Föglö -11 cm		Åbo	-11 cm	
Solen i dag		Upp	Ner	
Mariehamn		4:21	23:06	
Helsingfors		4:00	22:47	
Stockholm		3:37	22:06	

Vattenståndet i går kl 15
Föglö -11 cm Åbo -11 cm

Solen i dag	Upp	Ner
Mariehamn	4:21	23:06
Helsingfors	4:00	22:47
Stockholm	3:37	22:06



METEOROLOGISKA INSTITUTET

Max/min temp. 22.6 - 29.6. klo 9	max.	datum	min.	datum
Jomala	+26,6	28.6.	+5,9	23.6.
Åbo	+27,1	28.6.	+5,1	23.6.
H:fors	+25,6	28.6.	+8,8	23.6.

* =Dagar saknas temp. moln

För ett år sedan	
Jomala	16
Åbo	17
Helsingfors	18

Utomlands i går

Köpenhamn	21	Madrid	31
Oslo	29	Rom	26
Bryssel	25	Aten	29
Moskva	21	Las Palmas	25
London	29	Phuket	31
Paris	28	Peking	35

Värdertjänsten Tel.0600 10600 3,95 /min +Isa

dagens rätt



Fransk potatissallad

600 gram kokt färskpotatis
2 msk vitvinsvinäger
4 msk olivolja
1 st vitlöksklyfta
1 msk ljus fransk senap
vitpeppar, salt
3 msk persilja, finhackad
3 msk gräslök, hackad
2 msk kapis

Koka potatisen och låt den svalna. Dela den i större bitar. Blanda samman dressing. Slå dressing över potatisen och rör om mycket försiktigt så potatisen inte trasas sönder. Tillsätt örter och kapis. Ställ potatissalladen kallt någon halvtimme före servering. Servera till rökt kött, grillad korv eller kall skivad rostbiff

TIPSA 0457 313 4444

MESSA 0457 323 4444

RING 018 23444

KEA frakt ingår i priset

Kontorsstol
Kontorsstol med svart-lackerat forkräys och alulackerade detaljer

365€

Priset inkl. moms

BALTIC PRODUKTER AB
Torggatan 13A (ovanpå Sittkoffs)
Tel. 16 929 - Fax 16 429

Tillverkaren 30 år i branschen

muvi SLÄPVAGN

1250 L med vipp **840€**

20 år

KEA-Market
Vardagar 9-18, lördagar 9-14.
Tel. 34 015, www.kea.fi

CLEANPARTNERS AB

Kenneth

Sune

VI HAR:
Städprodukter för industrier och hemmabruk

Fosfatfria kemikalier.

Obs! Vi sysslar även med bilvård!

- Neptunigatan 5 -
Tel 0457 343 2322 / 14706
ÖPPET: Vard. kl 9-16
VÄLKOMMEN!

STUBBFRÄSNING

Har du irriterande stubbar i trädgården?

Här har du lösningen! Med smidiga och effektiva maskiner kommer jag och fräser bort dina stubbar. Utan att göra stor överkan på naturen.

SKYLIFTRAR - arbetshöjd upp till 28 m

FÖRRÅDSCONTAINRAR

Simon Björklund Ab

Ring för mer info 040 585 1237
firmasimon@hotmail.com

JABO
UTE ÅR ALLTID INNE

Skärmväggar
i många olika modeller

Välkomna!

colorama **Färghuset**

Möckelörondellen tfn 16 216 Öppet: vard 9-17, lörd 10-14

KALMERS

FÖR SOMMAR MUSIKEN

DENVER

19€

FM-radio/MP3-högtalare 3,5 mm line-in för MP3-spelare, Drivs med adapter eller batterier

SITTKOFF TEL 28 832
MÅN-FRE 9-17, TORS 9-19, LÖRD 10-15

BÄRGARN AB ("Ring så drar vi") **21400**